Master V.C.

MOTORI DIESEL SERIE
DIESEL ENGINES SERIE

MOTEURS DIESEL SERIE
DIESEL MOTOREN REIHE

RD 180	RD 181	RD 200 (0312)
RD 201	RD 210	RD 211
RD 218	RD 220 RD 901/2	RD 240 RD 92/2
RD 248 RD 92/2L	RD 270 RD 952	RD 278

INDICE - INDEX - DAS INHALTSVERZEICHNIS

1 BASAMENTO - RAFFREDDAMENTO
CRANKCASE - COOLING
CARTER MOTEUR - REFROIDISSEMENT
KURBELGEHÄUSE - LUFTKÜHLUNG

2 MANOVELLISMO
CRANK-MECHANISM
EQUIPAGE MOBILE
KURBELGETRIEBE

3 REGOLATORE GIRI
GOVERNOR
REGULATEUR OF TOURS
REGLER

4 CIRCUITO COMBUSTIBILE
FUEL SYSTEM
CIRCUIT COMBUSTIBLE
KRAFTSTOFFKREISLAUF

5 POMPA INIEZIONE E INIETTORE
INJECTION PUMP AND INJECTOR
POMPE A INJECTION - PORTE INJECTEUR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

6 TESTA - CILINDRO
CYLINDER HEAD - CYLINDER
CULASSE - CYLINDRE
ZYLINDERKOPF - ZYLINDER

7 FILTRI ARIA
AIR FILTERS
FILTRES AIR
LUFTFILTER

8 AVVIAMENTO ELETTRICO
ELECTRICAL STARTING
DEMARRAGE ELECTRIQUE
ELEKTRISCHER ANLASSER

496-73
11/1988

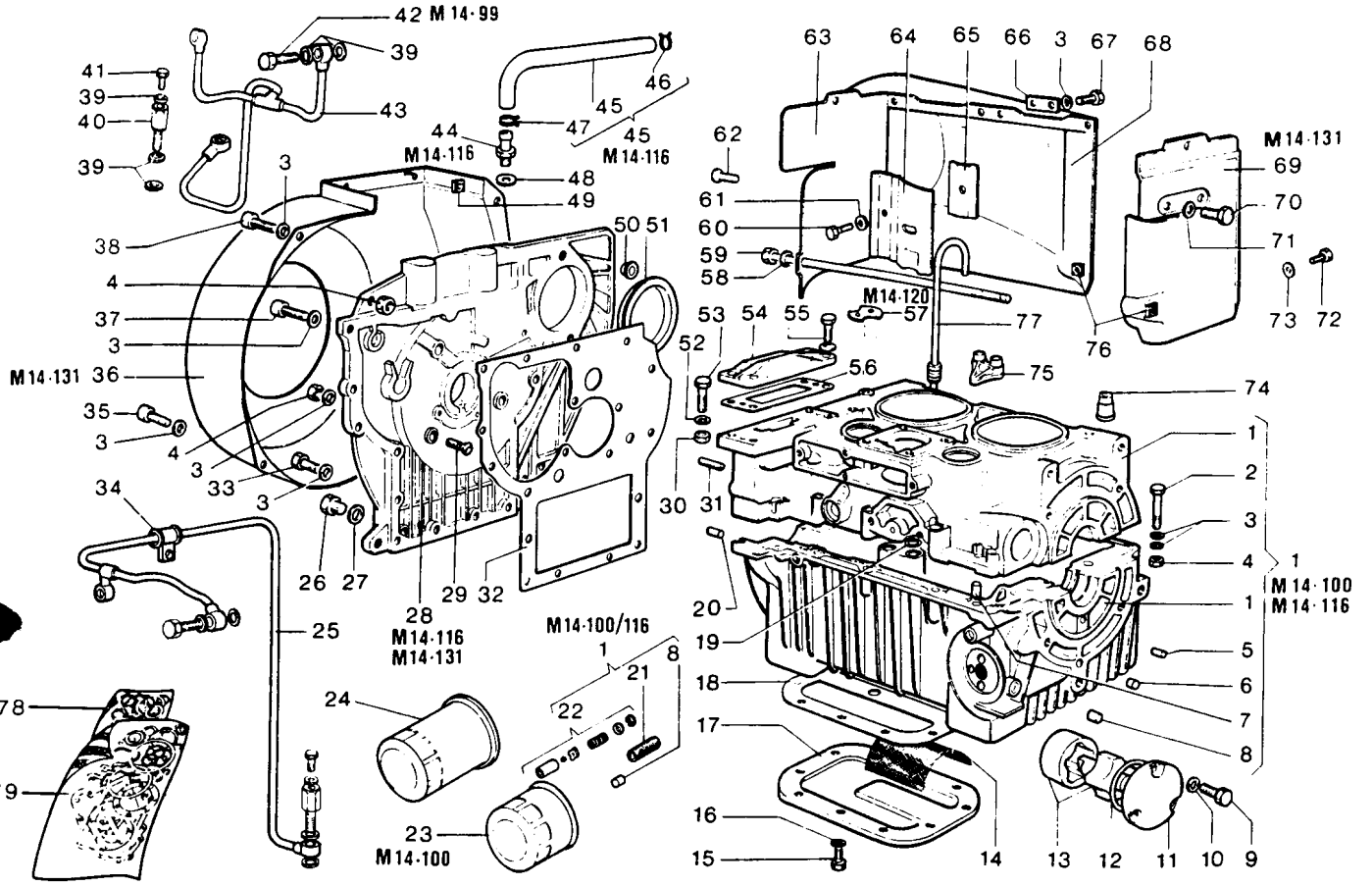
BASAMENTO - RAFFREDDAMENTO
CARTER MOTEUR - REFROIDISSEMENT
CRANKCASE - COOLING
KURBELGEHÄUSE - LUFTKÜHLUNG

ATTUALE ESECUZIONE
UPDATED EXECUTION

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA / TABLE: 1 / 1

DATA / DATE: 11/1988



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	A2053	Basamento RD 180-240	Carter moteur	Crankcase	Kurbelgehause	1
	A2055	Basamento RD 270-278	Carter moteur	Crankcase	Kurbelgehause	1
2	995-24	Vite	Vis	Screw	Schraube	10
3	771-05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	43
4	323-07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	17
5	886-35	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
6	886-07	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
7	941-24	Spina cilindrica	Goupille	Pin	Kagelstift	2
8	886-52	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	2
9	993-07	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
10	771-01	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	3
11	231-79	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
12	579-49	Anello OR	Bague	Ring	Ring	1
13	2321	Pompa olio compl.	Pompe huile	Oil pump	Schmierölpumpe	1
14	734-29	Rete	Grille	Net	Netz	1
15	993-17	Vite RD180-240	Vis	Screw	Schraube	10
	993-10	Vite RD270-278	Vis	Screw	Schraube	10
16	771-68	Rondella RD180-240	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	10
17	248-27	Coppa olio RD180-240	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
	248-43	Coppa olio RD270-278	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
18	448-86	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
19	579-39	Anello OR	Bague	Ring	Ring	8
20	886-12	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	1
21	717-15	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	1
22	956-36	Valvola by-pass compl.	Soupape huile	Oil valve	Olüberdruckventil	1
23	175-24	Cartuccia olio std.	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
24	175-25	Cartuccia magg.opz.ø76mm.	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
	175-31	Cartuccia magg.opz.ø96mm.	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
25	948-70	Tubo RD180-200-210	Tuyau	Pipe	Rohr	1
26	894-03	Tappo scarico olio	Bouchon	Plug	Verschluss	1
27	754-01	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
28	240-29	Coperchio RD180-200-210	Couvercle	Cover	Deckel	1
	240-46	Coperchio RD220-240-270	Couvercle	Cover	Deckel	1
29	997-12	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
30	325-90	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2

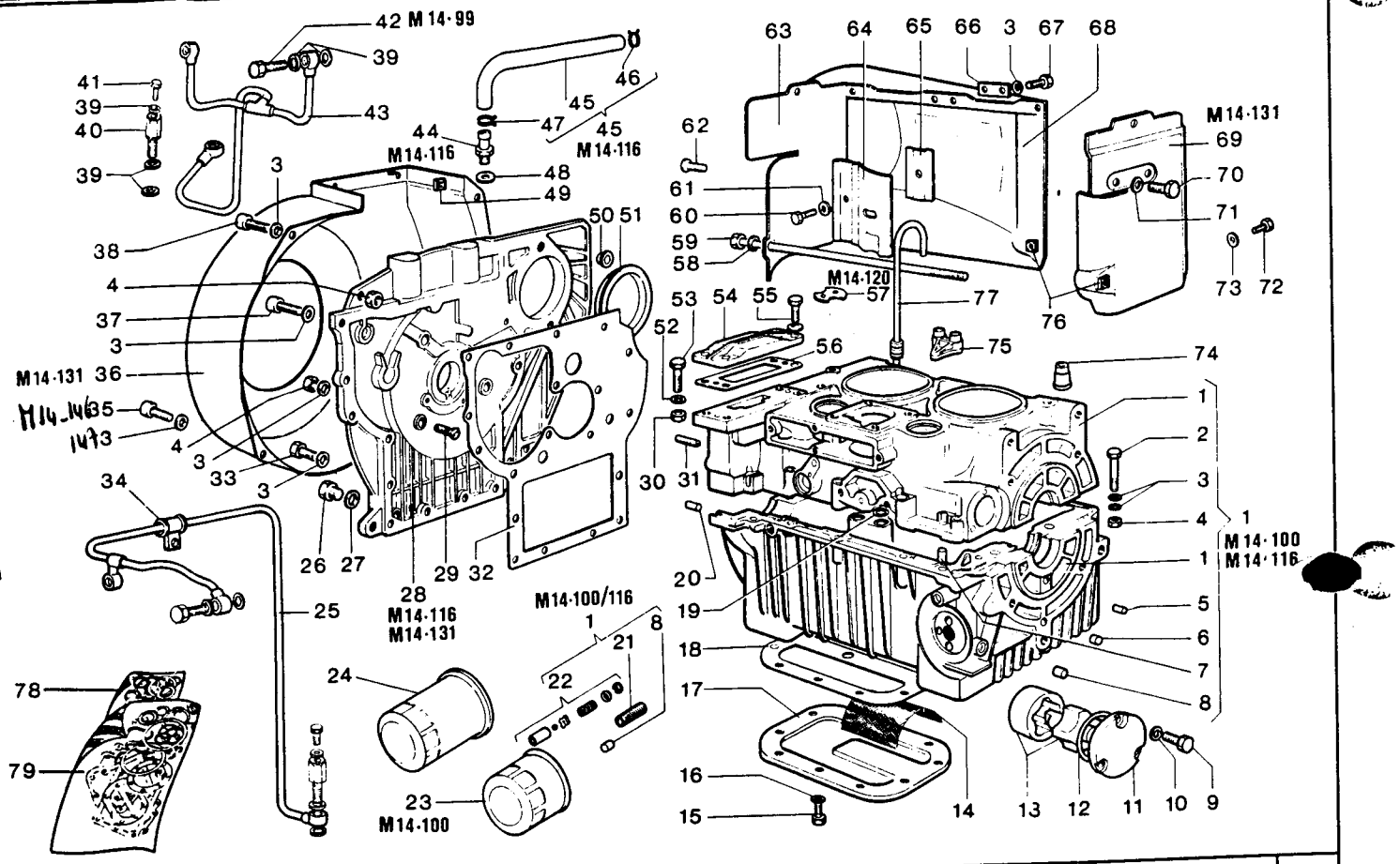
BASAMENTO - RAFFREDDAMENTO
CARTER MOTEUR - REFROIDISSEMENT
CRANKCASE - COOLING
KURBELGEH ÄUSE - LUFTKÜHLUNG

ATTUALE ESECUZIONE
UPDATED EXECUTION

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA / TABLE 1 2

DATA / DATE 11/1988

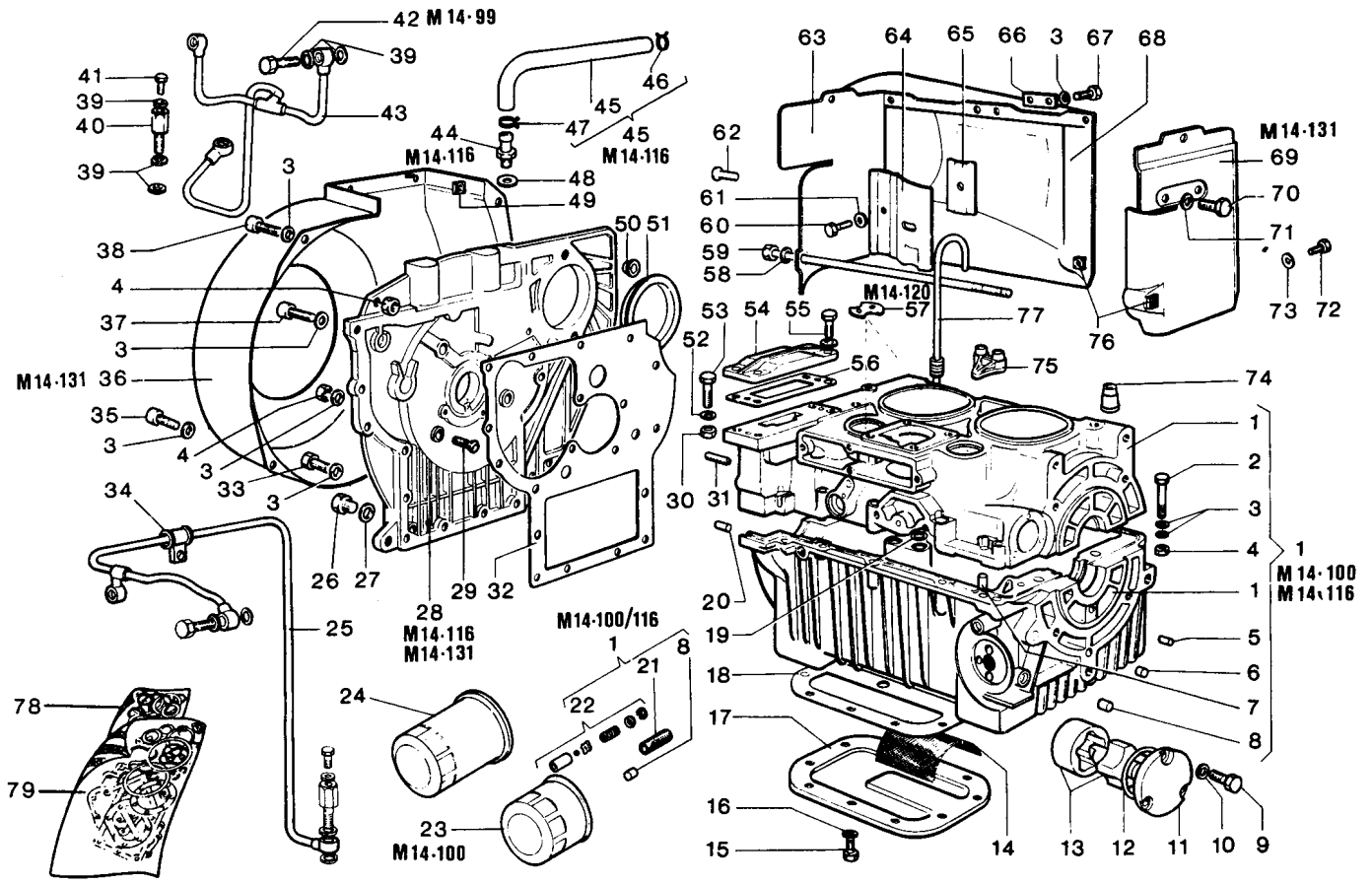


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
31	850-22	Spina	Goupille	Pin	Kegelstift	1
32	448-91	Guarnizione sp.0,2mm	Joint	Gasket	Dichtung	2
	451-61	Guarnizione sp.0,5mm	Joint	Gasket	Dichtung	1
33	993-05	Vite	Vis	Screw	Schraube	16
34	375-45	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
25	992-25	Vite RD180-200-210	Vis	Screw	Schraube	3
	992-27	Vite RD220-240-270	Vis	Screw	Schraube	4
	228-38	Convogliatore RD180-200-210	Volute	Air conveyor	Luftleitblech	1
	228-52	Convogliatore RD220-240-270	Volute	Air conveyor	Luftleitblech	1
37	993-14	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
38	992-07	Vite RD180-200-210	Vis	Screw	Schraube	1
39	754-02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	7
40	716-42	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	1
41	995-16	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
42	716-73	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	2
43	948-51	Tubo RD220-240-270	Tuyau	Pipe	Rohr	1
44	717-33	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	1
45	949-16	Tubo RD180-200-210	Tuyau	Pipe	Rohr	1
	949-15	Tubo RD220-240-270	Tuyau	Pipe	Rohr	1
46	375-51	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
47	375-47	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
48	754-07	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
49	326-34	Dado RD180-200-210	Ecrou	Nut	Mutter	3
	326-32	Dado RD220-240-270	Ecrou	Nut	Mutter	3
50	886-16	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	2
51	886-10	Tappo RD180-200-210	Bouchon	Plug	Verschluss	1
	886-09	Tappo RD220-240-270	Bouchon	Plug	Verschluss	1
52	771-11	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
53	995-18	Vite	Vis	Screw	Scraube	2
54	231-88	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
55	993-01	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
56	448-65	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
57	613-37	Piastrina	Arrètoir	Safety plate	Sicherungsblech	2
58	772-36	Rondella RD220-240-270	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
59	926-21	Tirante RD220-240-270	Entretoise	Tie rod	Zugstange	1

BASAMENTO - RAFFREDDAMENTO
CARTER MOTEUR - REFROIDISSEMENT
CRANKCASE - COOLING
KURBELGEH ÄUSE - LUFTKÜHLUNG

ATTUALE ESECUZIONE
UPDATED EXECUTION

CATALOGO RICAMBI SPARE PARTS		
TAVOLA TABLE	1	3
DATA DATE	11/1988	

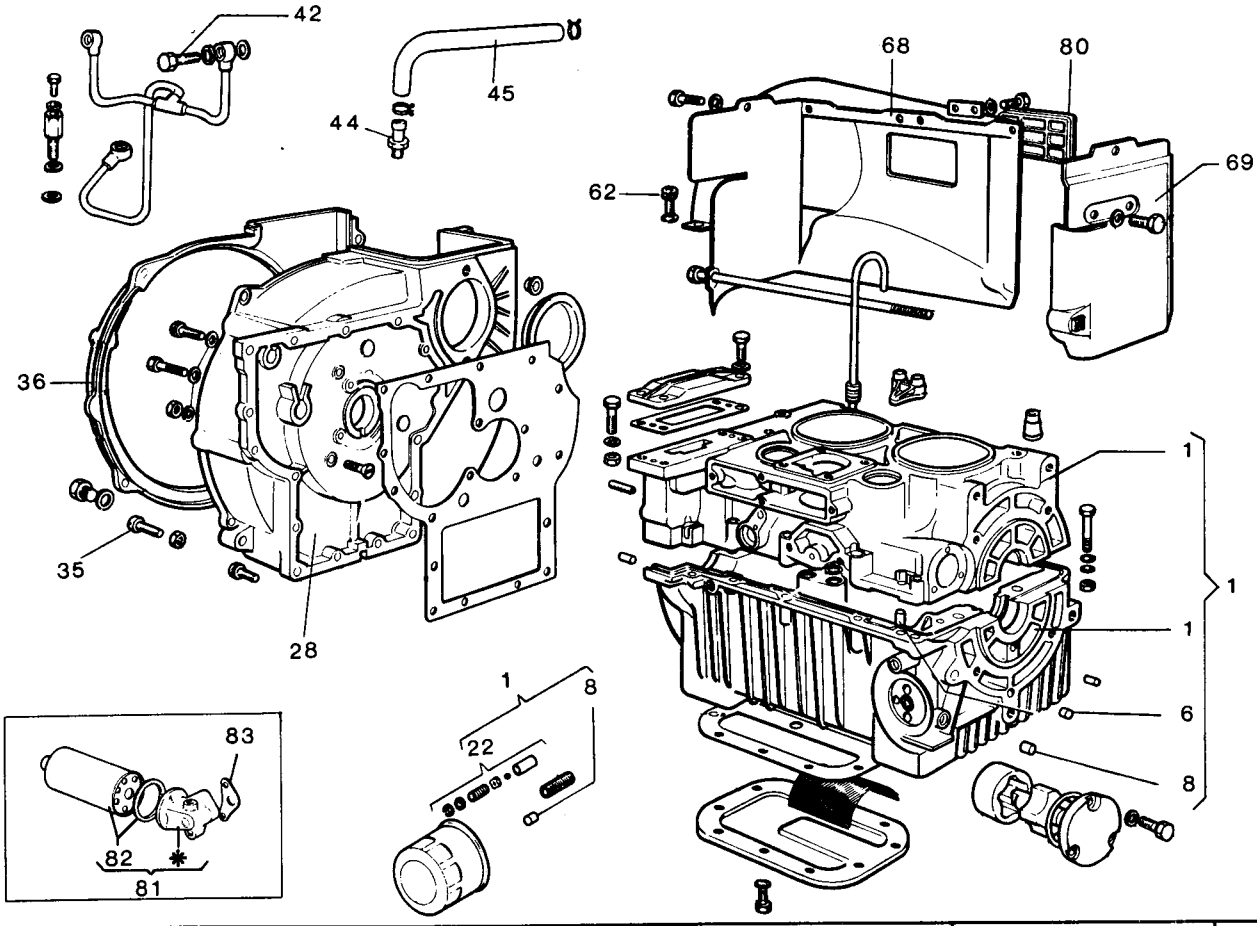


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
60	993-62	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
61	771-38	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
62	997-78	Vite RD180-200-210	Vis	Screw	Schraube	5
	997-83	Vite RD220-240-270	Vis	Screw	Schraube	3
63	588-56	Paratia RD180-200-210	Déflecteur	Conveyor	Luftleiblech	1
64	588-60	Paratia RD180-200-210	Déflecteur	Conveyor	Luftleiblech	1
	588-64	Paratia RD220-240-270	Déflecteur	Conveyor	Luftleiblech	1
65	588-59	Paratia RD180-200-210	Déflecteur	Conveyor	Luftleiblech	1
	588-70	Paratia RD220-240-270	Déflecteur	Conveyor	Luftleiblech	1
66	608-30	Piastrina	Arrètoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
67	993-39	Vite	Vis	Screw	Schraube	6
68	296-57	Cuffia RD180-200-210	Coiffe air	Air baffle hood	Kühlverkleidung	1
	296-64	Cuffia RD220-240-270	Coiffe air	Air baffle hood	Kühlverkleidung	1
69	588-55	Paratia RD180-200-210	Déflecteur	Conveyor	Luftleiblech	1
	588-63	Paratia RD220-240-270	Déflecteur	Conveyor	Luftleiblech	1
70	993-37	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
71	771-09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
72	997-78	Vite RD180-200-210	Vis	Screw	Schraube	1
	993-62	Vite RD220-240-270	Vis	Screw	Schraube	1
73	772-36	Rondella RD180-200-210	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
	771-38	Rondella RD220-240-270	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
74	151-24	Cappellotto	Capouchon	Cap	Schutzkappe	4
75	151-23	Cappellotto	Capouchon	Cap	Schutzkappe	2
76	326-32	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
77	076-23	Asta livello olio	Jauge	Oil dipstick	MeBstab	1
78	2931	Guarniz. smer. RD180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guarniz. smer. RD200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	A2092	Guarniz. smer. RD210-211	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guarniz. smer. RD220-240	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guarniz. smer. RD270-278	Joints	Overhauling gashets	Dichtung	1
79	2932	Guarniz. compl. RD180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guarniz. compl. RD200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	A2093	Guarniz. compl. RD210-211	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guarniz. compl. RD220-240	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guarniz. compl. RD270-278	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1

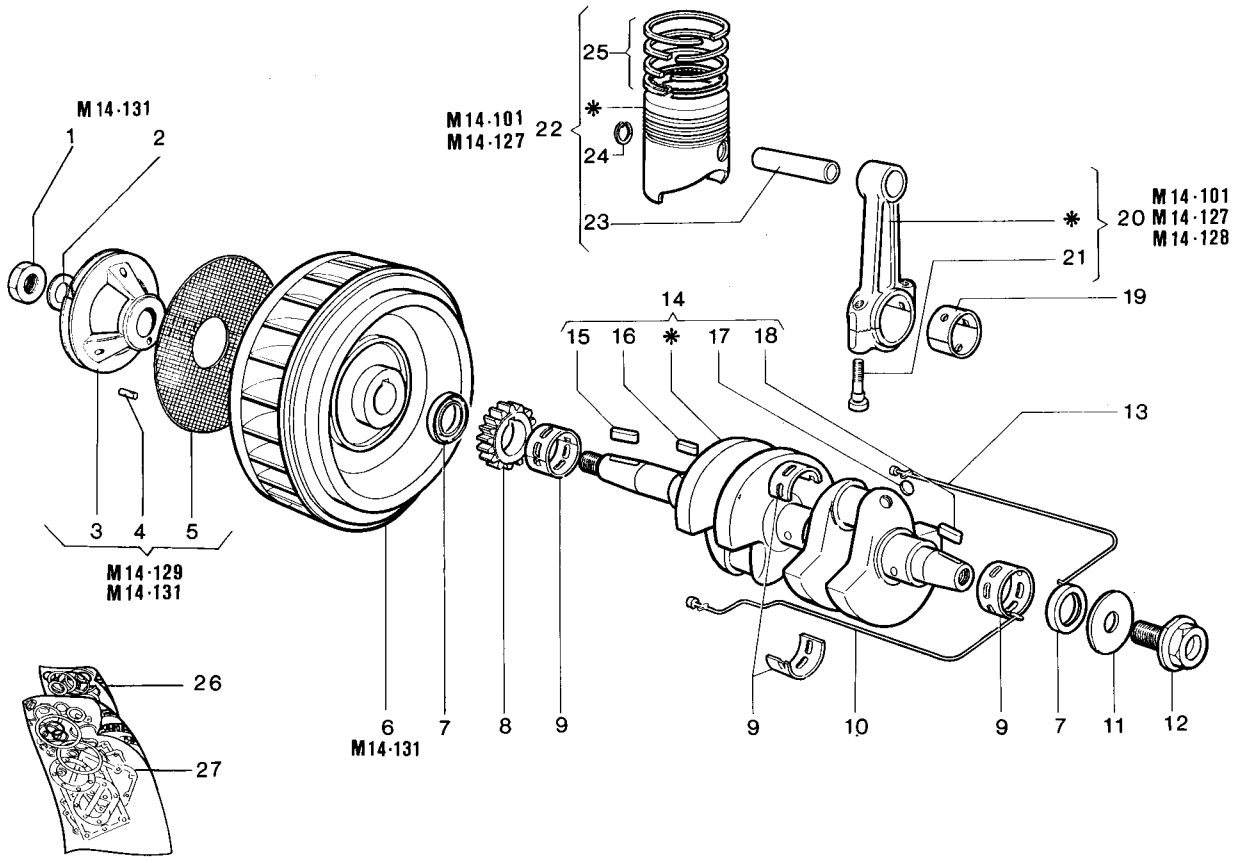
BASAMENTO - RAFFREDDAMENTO
CARTER MOTEUR - REFROIDISSEMENT
CRANKCASE - COOLING
KURBELGEHÄUSE - LUFTKÜHLUNG

ESECUZIONE PRECED. / BEFORE IMPROVEMENT

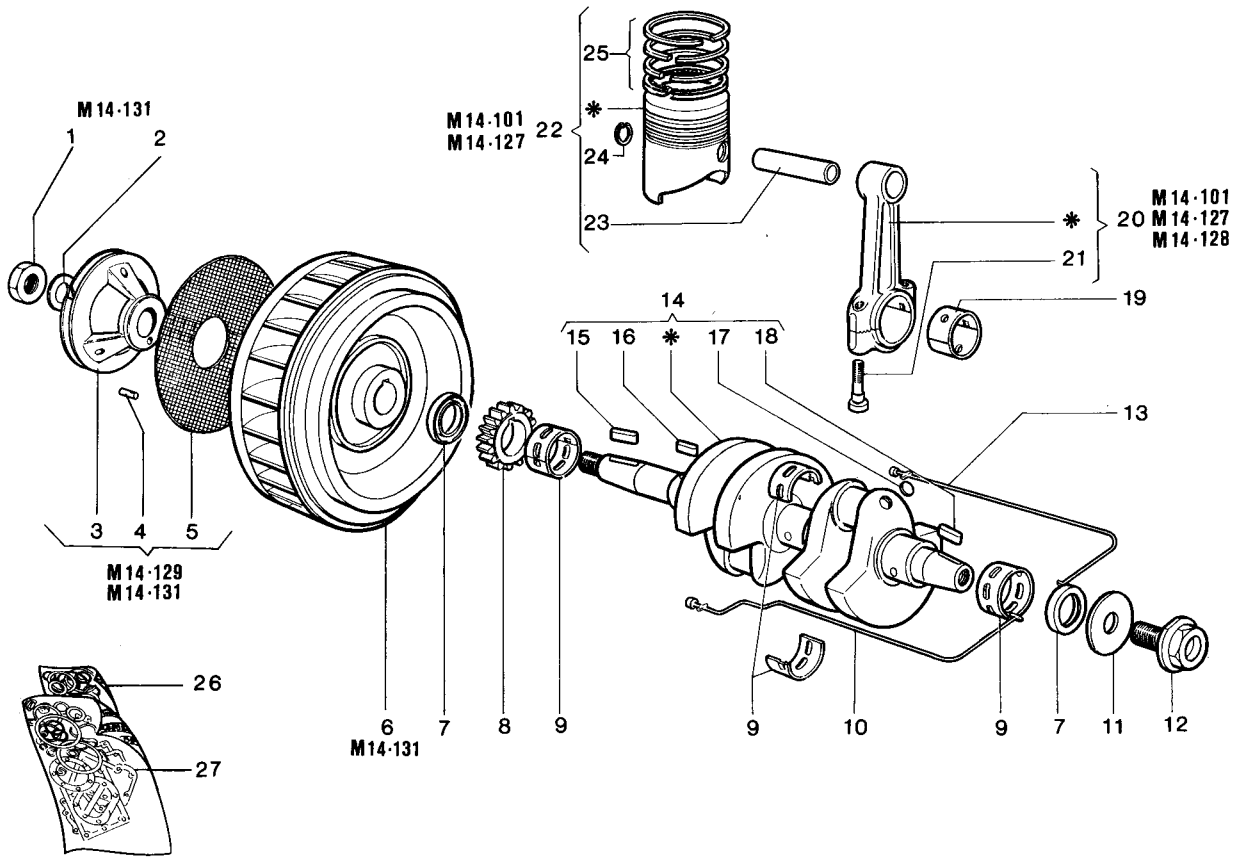
CATALOGO RICAMBI / SPARE PARTS
TAVOLA / TABLE 1 10
DATA / DATE 11/1988



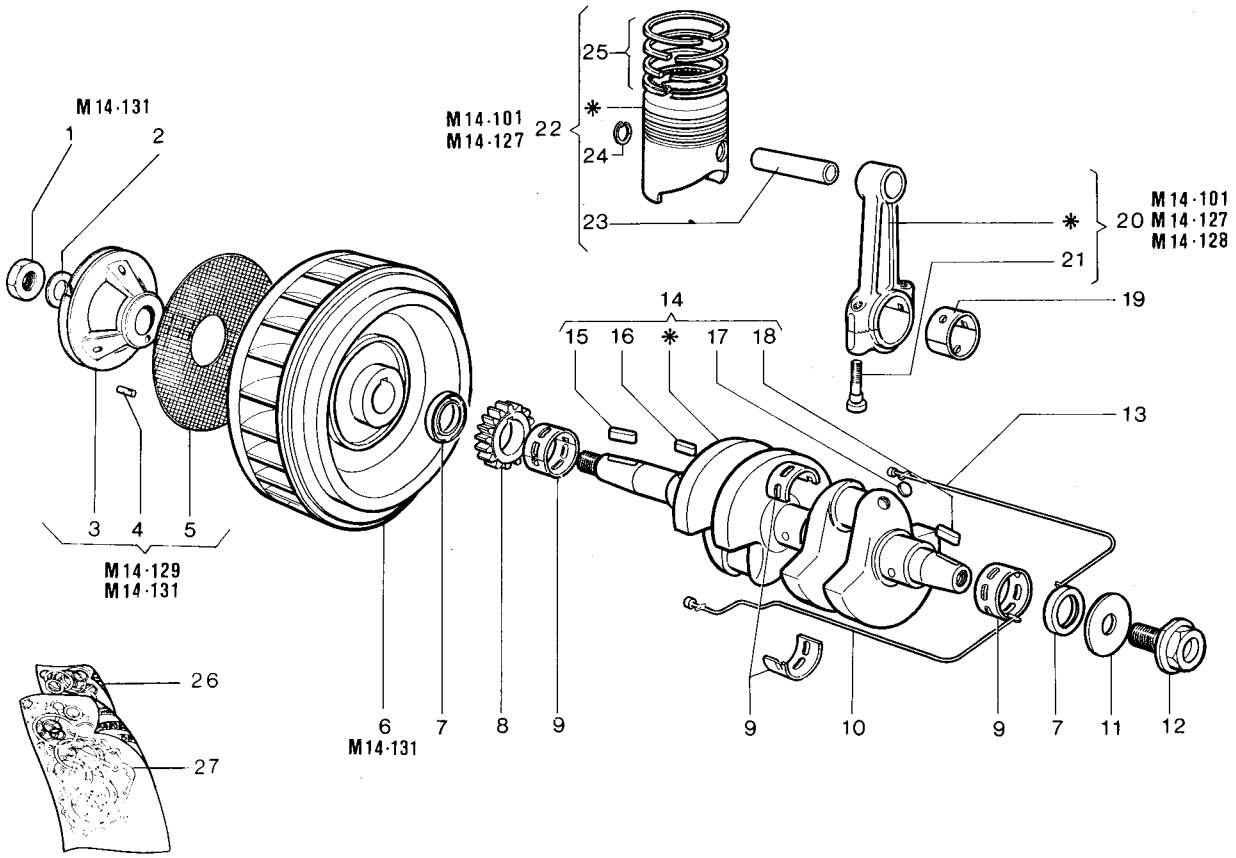
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
1	2943	Basamento RD180-181	Crankcase	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	2413	Basamento RD901/2-92/2	Crankcase	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	2484	Basamento RD952	Crankcase	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	2981	Basamento RD180-200-RD/2	Crankcase	fino a-untill 30/7/84	Gr.14-Nr.116	Sì
	A2001	Basamento RD952	Crankcase	fino a-untill 4/7/84	Gr.14-Nr.116	Sì
6	886-48	Tappo	Plug	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
8	886-47	Tappo	Plug	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	2317	Valvola by-pass compl.	Valve	fino a-untill1/11/88	-	Sì
	227-13	Convogliatore RD/2	Conveyor	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
35	997-02	Vite RD/2	Screw	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
36	231-81	Coperchio conv.RD/2	Cover	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
	227-83	Convogliatore RD180-200-210	Conveyor	fino a-untill 11/5/84	-	Sì
42	716-71	Raccordo	Union	fino a-untill 20/10/82	Gr.14-Nr.99	No
44	717-03	Raccordo	Union	fino a-untill 1/1/86	-	Sì
45	948-85	Tubo RD180-RD/2	Pipe	fino a-untill 1/1/86	-	Sì
	948-96	Tubo RD952	Pipe	fino a-untill 1/1/86	-	Sì
62	992-27	Vite RD/2	Screw	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
68	296-30	Cuffia cilindri RD/2 -	Air baffle hood	fino a-untill 5/10/83	Gr.14-Nr.113	Sì
	296-38	Cuffia cilindri RD180-210	Air baffle hood	fino a-untill 11/5/84	-	Sì
	296-43	Cuffia cilindri RD/2	Air baffle hood	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
69	588-34	Paratia RD/2	Conveyor	fino a-untill 5/10/83	Gr.14-Nr.113	Sì
80	231-89	Coperchio RD/2	Cover	fino a-untill 5/10/83	Gr.14-Nr.113	No
81	2414	Filtro olio compl.	Oil filter	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
82	175-11	Cartuccia olio	Oil cartridge	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
83	449-59	Guarnizione	Gasket	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	323-14	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
2	771-28	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
3	696-78	Puleggia avv.	Poulie	Pulley	Reimenscheibe	1
4	850-31	Spina	Goupille	Pin	Kagelstift	1
5	734-70	Rete	Grille	Net	Netz	1
6	977-36	Volano RD180-200-210	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
	978-09	Volano RD220-240-270	Volant	Flywheel	Schwungrad	1
7	2312	Anelli tenuta olio	Bague étanchéité	Oil seal	Dichtring	1
8	468-52	Ingranaggio	Pignon	Gear	Zahnrad	1
9	310-31	Cuscinetto standard	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310-43	Cuscinetto - 0.25mm	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310-44	Cuscinetto - 0.50mm	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310-45	Cuscinetto - 0.75mm	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310-63	Cuscinetto + 1mm	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310-60	Cuscinetto +1/-0,25mm	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
	310-61	Cuscinetto +1/-0,50mm	Coussinet	Bearing	Hauptlager	3
10	449-62	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
11	608-01	Piastrina	Rondelle	Plate	Sicherungsblech	1
12	116-01	Bullone	Boulon	Bolt	Bolzen	1
13	449-63	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
14	2941	Albero a gomito RD180-200-210	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle	1
	2391	Albero a gomito RD220-240-270	Vilebrequin	Crankshaft	Kurbelwelle	1
15	498-19	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
16	498-35	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
17	886-44	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	4
18	498-19	Linguetta RD180-200-210	Clavette	Key	Keil	1
	498-10	Linguetta RD220-240-270	Clavette	Key	Keil	1
19	316-36	Cuscinetto standard	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
	316-37	Cuscinetto - 0,25 mm.	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
	316-38	Cuscinetto - 0,50 mm.	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
	316-39	Cuscinetto - 0,75 mm.	Coussinet	Bearing	Pleuelkopfbuchse	2
20	100-37	Biella RD180-200-210	Bielle	Connecting rod	Pleuelstange	2
	100-23	Biella RD220-240-270	Bielle	Connecting rod	Pleuelstange	2
21	989-60	Vite RD180-200-210	Vis	Screw	Schraube	4
	989-22	Vite RD220-240-270	Vis	Screw	Schraube	4

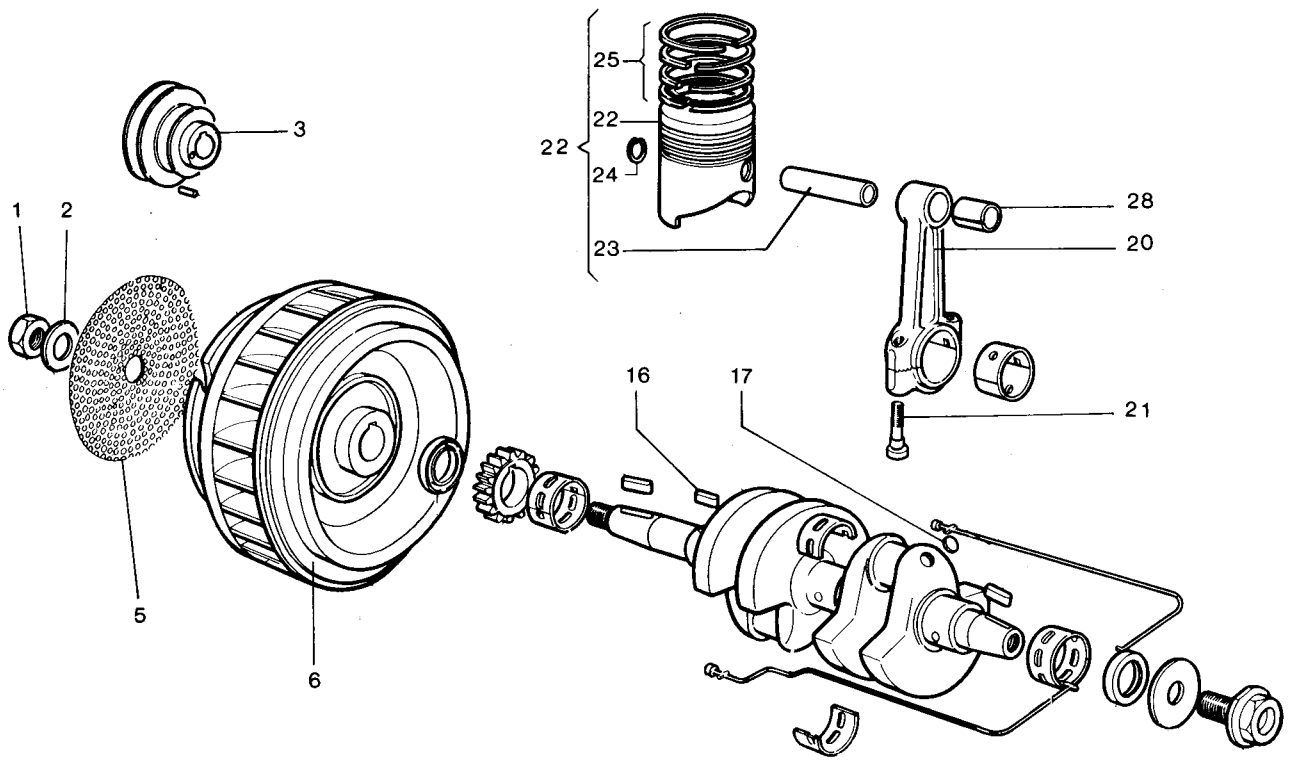


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
22	A2012	Pistone ø 80 mm.RD180	Piston	Piston	Kolben	2
	A2013	Pistone ø 80,5 mm.RD180	Piston	Piston	Kolben	2
	A2014	Pistone ø 81 mm.RD180	Piston	Piston	Kolben	2
	A2146	Pistone ø 85 mm.RD200	Piston	Piston	Kolben	2
	A2147	Pistone ø 85,5 mm.RD200	Piston	Piston	Kolben	2
	A2148	Pistone ø 86 mm.RD200	Piston	Piston	Kolben	2
	A2063	Pistone ø 90 mm.RD210	Piston	Piston	Kolben	2
	A2064	Pistone ø 90,5 mm.RD210	Piston	Piston	Kolben	2
	A2065	Pistone ø 91 mm.RD210	Piston	Piston	Kolben	2
	2144	Pistone ø 90 mm.RD220	Piston	Piston	Kolben	2
	2145	Pistone ø 90,5 mm.RD220	Piston	Piston	Kolben	2
	2146	Pistone ø 91 mm.RD220	Piston	Piston	Kolben	2
	2147	Pistone ø 91,5 mm.RD220	Piston	Piston	Kolben	2
	2270	Pistone ø 92 mm.RD240	Piston	Piston	Kolben	2
	2271	Pistone ø 92,5 mm.RD240	Piston	Piston	Kolben	2
	2272	Pistone ø 93 mm.RD240	Piston	Piston	Kolben	2
	2273	Pistone ø 93,5 mm.RD240	Piston	Piston	Kolben	2
	2492	Pistone ø 95 mm.RD270	Piston	Piston	Kolben	2
	2493	Pistone ø 95,5 mm.RD270	Piston	Piston	Kolben	2
	2494	Pistone ø 96 mm.RD270	Piston	Piston	Kolben	2
23	854-12	Spinotto RD180	Axe	Pin	Kolbenbolzen	2
	854-17	Spinotto RD200-210	Axe	Pin	Kolbenbolzen	2
	854-11	Spinotto RD220-240-270	Axe	Pin	Kolbenbolzen	2
24	050-11	Anello seeger RD180	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	4
	059-81	Anello seeger RD200-210	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	4
	050-06	Anello seeger RD220-240-270	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	4
25	2946	Segmenti ø 80 mm.RD180	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2341	Segmenti ø 80,5 mm.RD180	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2342	Segmenti ø 81 mm.RD180	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	A2052	Segmenti ø 85 mm.RD200	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2992	Segmenti ø 85,5 mm.RD200	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2993	Segmenti ø 86 mm.RD200	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	A2067	Segmenti ø 90 mm.RD210	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	A2068	Segmenti ø 90,5 mm.RD210	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	A2069	Segmenti ø 91 mm.RD210	Segments	Piston rings	Kolben ring	2

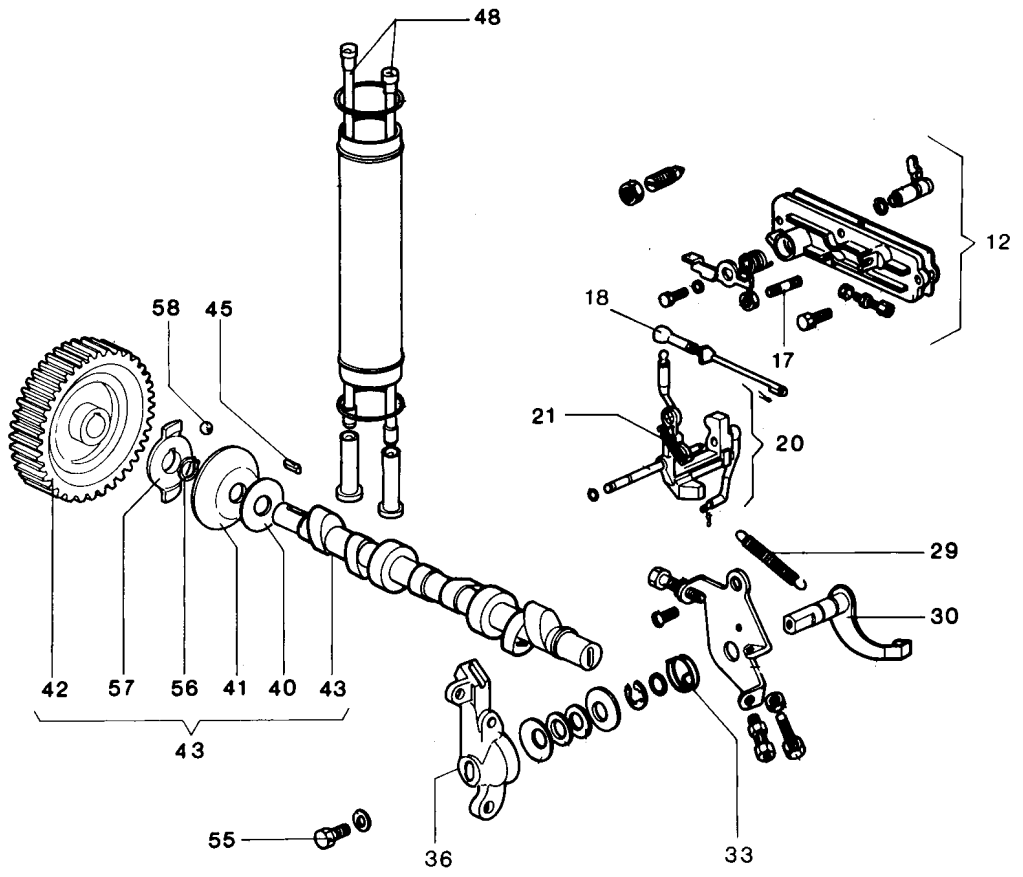


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
25	2149	Segmenti ø 90 mm.RD220	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2150	Segmenti ø 90,5 mm.RD220	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2151	Segmenti ø91 mm.RD220	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2152	Segmenti ø 91,5 mm.RD220	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2274	Segmenti ø 92 mm.RD240	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2275	Segmenti ø 92,5 mm.RD240	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2276	Segmenti ø 93 mm.RD240	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2277	Segmenti ø 93,5 mm.RD240	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2495	Segmenti ø 95 mm.RD270	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2496	Segmenti ø 95,5 mm.RD270	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
	2497	Segmenti ø 96 mm.RD270	Segments	Piston rings	Kolben ring	2
26	2931	Guarniz.smer. RD180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guarniz.smer. RD200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	A2092	Guarniz.smer. RD210-211	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guarniz.smer. RD220-240	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guarniz.smer. RD270-278	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
27	2932	Guarniz. compl. RD180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guarniz. compl. RD200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	A2093	Guarniz. compl. RD210-211	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guarniz. compl. RD220-240	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guarniz. compl. RD270-278	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	77720	rondelles d'épaisseur jeu latéral vilebrequin.				
	77727	" " " " "				

* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
1	325-84	Dado RD220-240-270	Nut	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
2	771-46	Rondella RD220-240-270	Washer	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
3	696-70	Puleggia RD180-200-210	Pulley	fino a-untill 4/6/86	Gr.14-Nr.129	No
5	734-53	Rete RD180-200-210	Net	fino a-untill 4/6/86	Gr.14-Nr.129	No
	734-28	Rete RD220-240-270	Net	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
6	976-59	Volano RD220-240-270	Flywheel	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
16	498-23	Linguetta 6x6x12mm.	Key	fino a-untill 5/12/83	-	No
17	886-07	Tappo RD220-240-270	Plug	fino a-untill 1/5/84	-	No
20	2942	Biella RD180-181	Connecting rod	fino a-untill 22/5/86	Gr.14-Nr.128	Sì
	2942	Biella RD200-201	Connecting rod	fino a-untill 30/10/85	Gr.14-Nr.127	Sì
	2117	Biella RD/2(senza cuscinetto)	Connecting rod	fino a-untill 4/4/87	-	Sì
21	989-22	Vite RD180-200-210	Screw	fino a-untill 9/9/87	-	No
22	2950	Pistone ø 80 mm.RD180-181	Piston	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2951	Pistone ø 80,5 mm.RD180-181	Piston	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2952	Pistone ø 81 mm.RD180-181	Piston	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2953	Pistone ø 81,5 mm.RD180-181	Piston	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2987	Pistone ø 85 mm.RD200-201	Piston	fino a-untill 30/10/85	Gr.14-Nr.127	No
	2988	Pistone ø 85,5 mm.RD200-201	Piston	fino a-untill 30/10/85	Gr.14-Nr.127	No
	2989	Pistone ø 86 mm.RD200-201	Piston	fino a-untill 30/10/85	Gr.14-Nr.127	No
	2990	Pistone ø 86,5 mm.RD200-201	Piston	fino a-untill 30/10/85	Gr.14-Nr.127	No
23	854-12	Spinotto RD200	Piston pin	fino a-untill 30/10/85	Gr.14-Nr.127	No
24	050-11	Anello RD200	Snap ring	fino a-untill 30/10/85	Gr.14-Nr.127	No
25	2991	Segmenti ø 85 mm.RD200-201	Piston rings	fino a-untill 1/6/84	-	No
	2947	Segmenti ø 80,5 mm.RD180-181	Piston rings	fino a-untill 7/1/88	-	Sì
	2948	Segmenti ø 81 mm.RD180-181	Piston rings	fino a-untill 7/1/88	-	Sì
	2949	Segmenti ø 81,5 mm.RD180-181	Piston rings	fino a-untill 7/1/88	-	Sì
28	316-41	Cuscinetto RD220-240-270	Bearing	fino a-untill 4/4/87	-	No



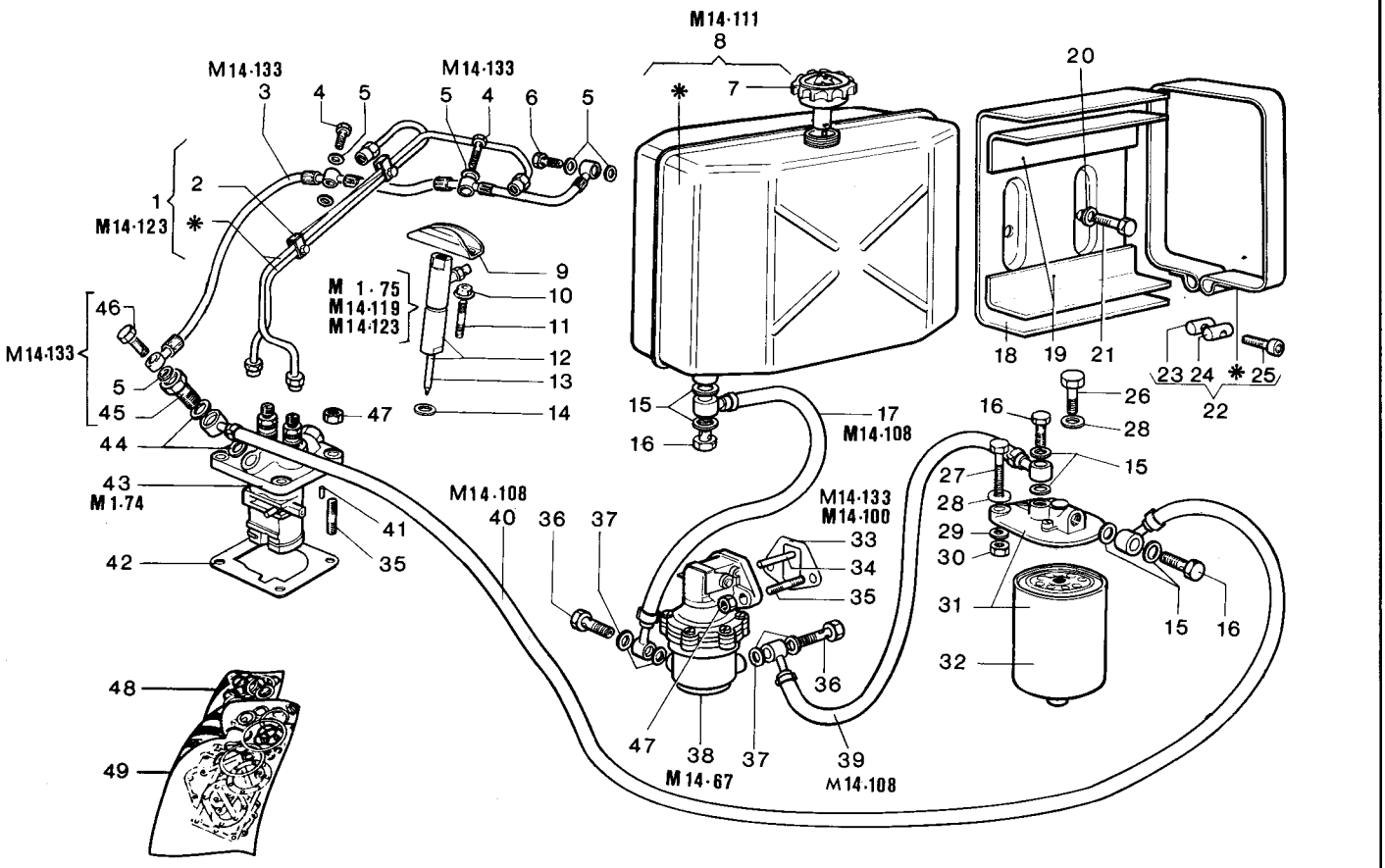
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
12	2914	Coperchio compl.	Compl.cover	fino a-untill 1/11/88	-	Sì
17	676-31	Prigioniero	Stud	fino a-untill 7/2/84	-	Sì
18	2913	Tirante completo	Compl.tie rod	fino a-untill1/11/88	-	Sì
20	493-38	Leva regolatore compl.	Compl.lever	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
21	551-14	Molla	Spring	fino a-untill 1/6/86	Gr.14-Nr.124	No
29	551-13	Molla	Spring	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
	551-09	Molla RD188-278-92/2L	Spring	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
30	492-77	Leva acceleratore	Throttle lever	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	493-86	Leva acceleratore	Throttle lever	fino a-untill 7/1/86	Gr.14-Nr.125	No
33	547-06	Molla	Spring	fino a-untill 1/5/84	Gr.4 -Nr.1	Sì
36	2120	Pomello acceler.compl.	Throttle lever	fino a-untill 7/1/86	Gr.14-Nr.125	No
40	777-09	Rondella	Washer	fino a-untill 1/11/86	-	Sì
41	621-10	Piattello regolatore	Governor plate	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
42	468-63	Ingranaggio per sfere	Gear	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
43	2940	Albero camme RD180-181	Camshaft	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	2310	Albero camme RD/2	Camshaft	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	2807	Albero camme RD92/2L	Camshaft	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	No
	2982	Albero camme RD180-200	Camshaft	fino a-untill 1/1/86	Gr.14-Nr.124	Sì
	A2002	Albero camme RD/2	Camshaft	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	Sì
	A2004	Albero camme RD188-208-92/2L	Camshaft	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	Sì
45	498-14	Linguetta	Key	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
48	071-37	Asta bil.RD/2	Push rod	fino a-untill 21/7/78	Gr.14-Nr.65	Sì
	071-53	Asta bil.RD/2	Push rod	fino a-untill 1/9/82	Gr.14-Nr.96	Sì
55	993-10	Vite	Screw	fino a-untill 7/1/86	Gr.14-Nr.125	No
56	046-02	Anello seeger	Snap ring	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
57	415-15	Gabbia sfere regolatore	Governor cage	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No
58	829-03	Sfera	Ball	fino a-untill 1/7/86	Gr.14-Nr.124	No

CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF

ATTUALE ESECUZIONE
UPDATED EXECUTION

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA / TABLE	4	1
DATA / DATE	11/1988	



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	944-58	Tubi iniezione RD/2	Tube injection	Injection pipe	Rohr	1
2	375-44	Morsetto RD/2	Bride	Terminal connector	Anschlussklemme	2
3	937-88	Tubo disaeraz. RD/2	Tuyau	Pipe	Rohr	1
4	716-70	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlusstück	2
5	754-02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	8
6	716-72	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	1
7	898-22	Tappo serbatoio	Bouchon	Tank cap	Verschluss	1
8	A2049	Serbatoio compl. RD/2	Réservoir	Tank	Kraftstoffbehälter	1
9	858-72	Staffa iniettore RD/2	Etrier	Brace	Bügel	2
10	323-78	Dado RD/2	Ecrou	Nut	Mutter	4
11	676-79	Prigioniero RD/2	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
12	644-42	Iniettore Omap RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	644-39	Iniettore Bosch RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	644-48	Iniettore Altecna RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
13	644-46	Polverizzatore Omap RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644-45	Polverizzatore Bosch RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644-50	Polverizzatore Altecna RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
14	754-06	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
15	754-01	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	6
16	716-15	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlusstück	3
17	935-69	Tubo RD/2	Tuyau	Pipe	Rohr	1
18	875-26	Supporto RD/2	Support	Support	Lager	1
19	379-08	Feltro RD/2	Feutre	Felt	Drucktuch	2
20	771-09	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
21	993-21	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	2
22	2318	Set fascette RD/2	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
23	797-02	Rullo RD/2	Galet	Roller	Rolle	2
24	797-01	Rullo RD/2	Galet	Roller	Rolle	2
25	992-72	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	2
26	995-11	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	1
27	995-62	Vite RD/2	Vis	Screw	Schraube	1
28	771-51	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
29	771-05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
30	323-07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
31	391-16	Filtro gasolio RD/2	Filtre	Fuel filter	Brennstoffilter	1

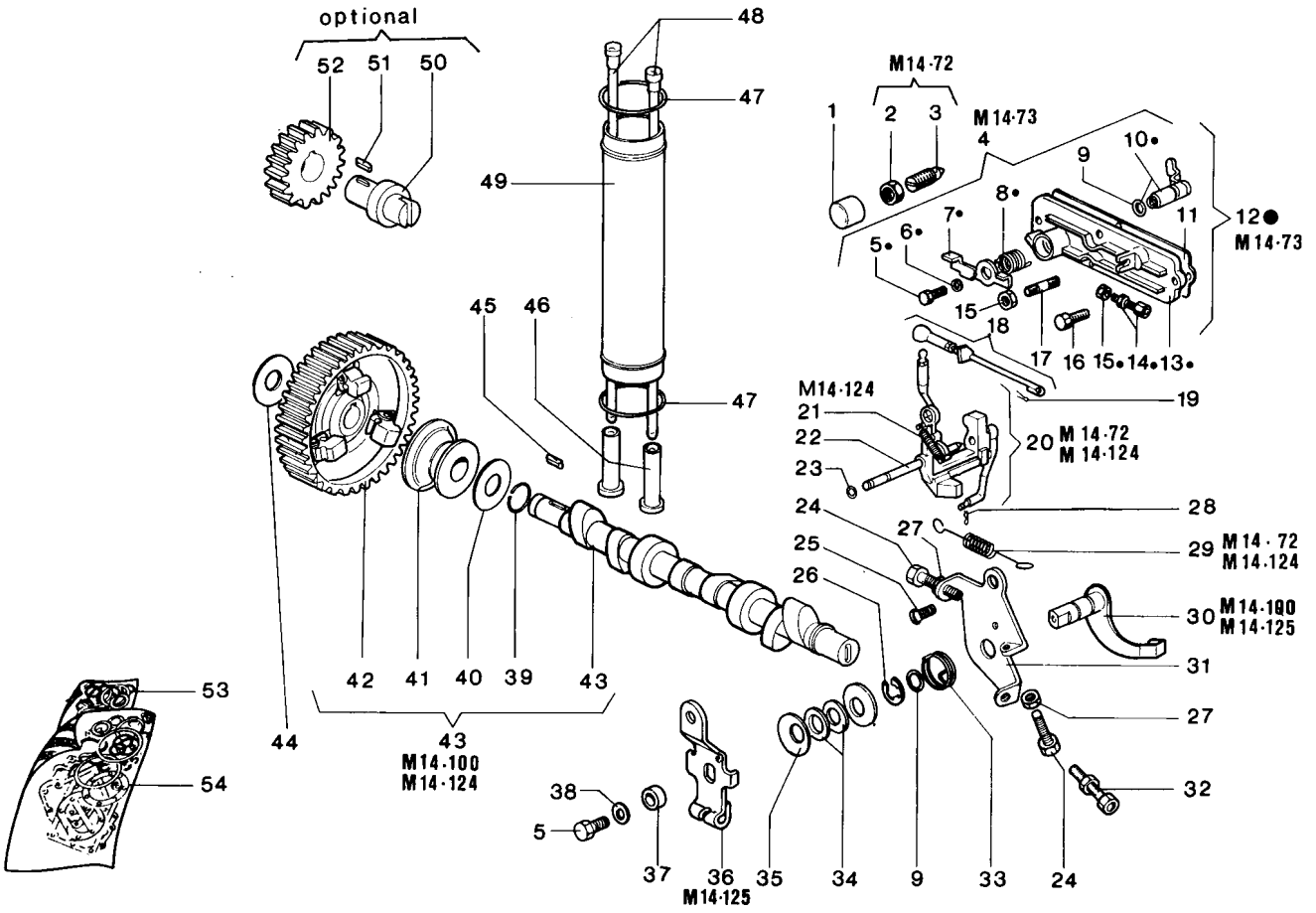
REGOLATORE GIRI - REGULATEUR OF TOURS
GOVERNOR - REGLER

ATTUALE ESECUZIONE
UPDATED EXECUTION

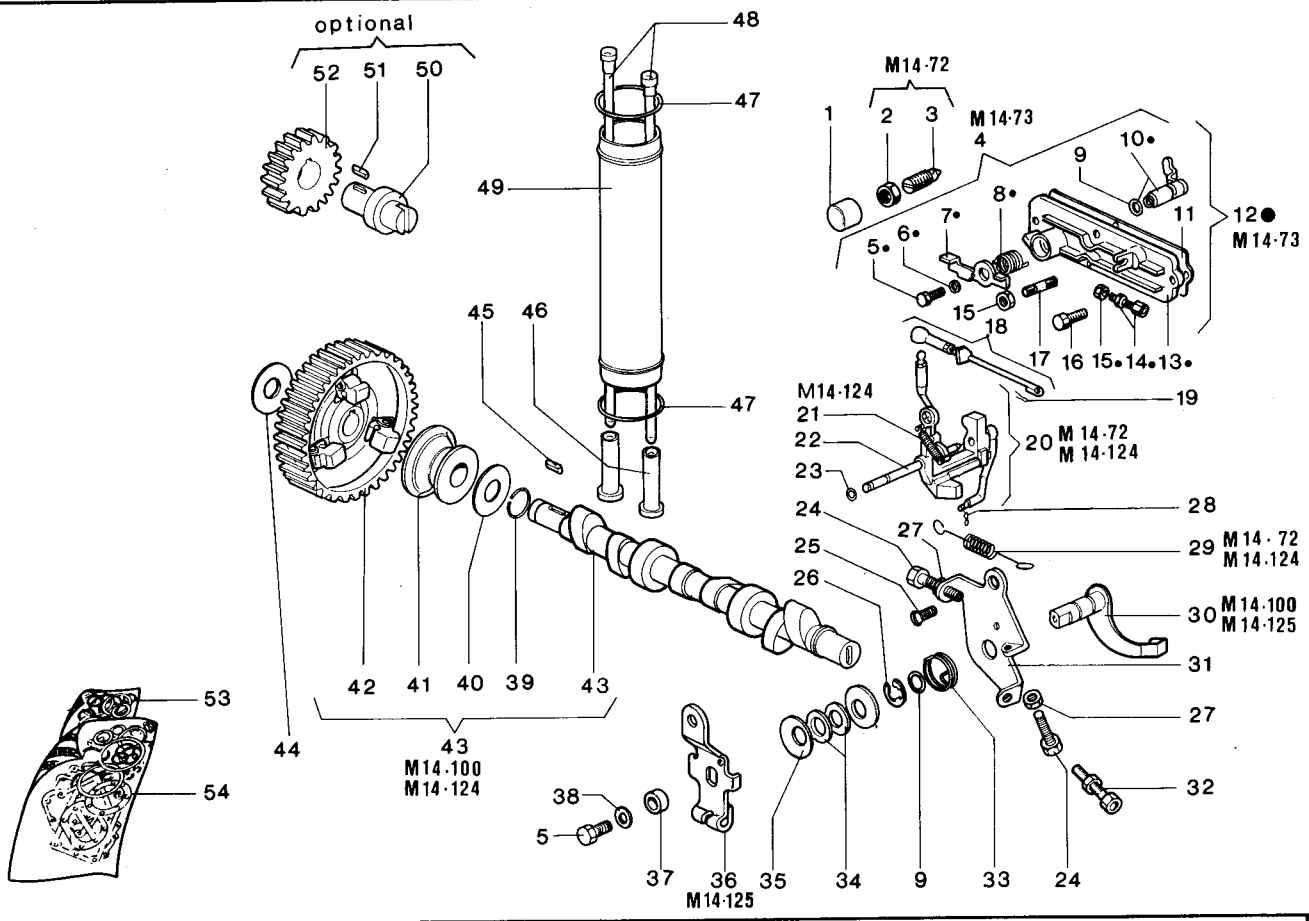
CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA / TABLE 3 1

DATA / DATE 11/1988

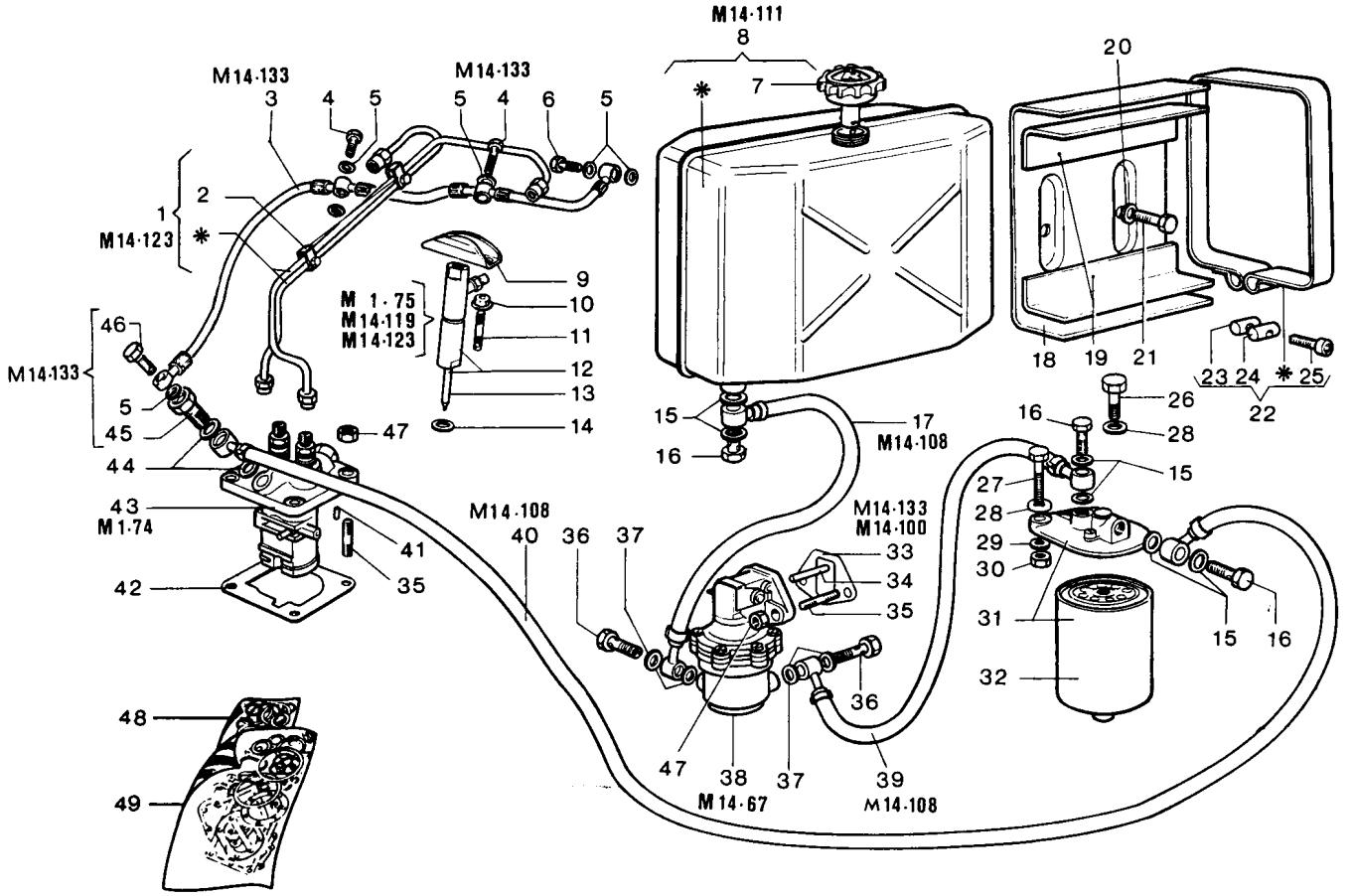


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	886-51	Tappo supplemento	Bouchon	Plug	Verschluss	1
2	325-74	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	1
3	722-09	Registro gasolio	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1
4	2915	Leva stop completa	Levier compl.	Stop lever set	Hebel	1
5	993-12	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
6	771-05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
7	493-31	Leva	Levier	Lever	Hebel	1
8	547-25	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
9	579-01	Anello O.R.	Bague	Seal ring	Ring	2
10	493-29	Leva stop	Levier	Lever	Hebel	1
11	448-55	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
12	● 232-81	Coperchio compl.	Couvercle compl.	Cover set	Deckel	1
13	231-82	Coperchio	Couvercle	Cover	Deckel	1
14	722-03	Registro	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1
15	323-07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
16	993-17	Vite	Vis	Screw	Schraube	3
17	677-07	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	1
18	926-38	Tirante completo	Entretoise	Tie rod	Zugstange	1
19	244-02	Copiglia	Goupille	Cotter pin	Splint	1
20	494-62	Leva regolatore compl.	Levier régulateur	Compl.govern.lever	Drehzahlverstellebel	1
21	551-33	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
22	600-65	Perno	Axe	Shaft	Zapfen	1
23	579-32	Anello O.R.	Bague	Seal ring	Ring	2
24	993-05	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
25	997-10	Vite	Vis	Screw	Schraube	1
26	016-01	Anello benzing	Bague d'arrêt	Circlip	Drahtsprengring	1
27	323-18	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
28	555-21	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
29	551-24	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
30	494-77	Leva interna accelerat.	Levier accélérat.	Throttle lever	Hebel	1
31	612-03	Piastrina	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
32	722-14	Registro	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	1
33	547-61	Molla	Ressort	Spring	Feder	1
34	777-04	Rondella RD218-278	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
35	746-04	Rondella RD218-278	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
36	494-76	Leva esterna accelerat.	Levier accélérat.	Throttle lever	Hebel	1
37	772-17	Distanziale	Entretoise	Spacer	Distanzstück	1
38	771-51	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
39	059-85	Anello	Bague	Ring	Ring	1
40	777-78	Rondella rasamento	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
41	621-22	Piattello regolatore	Coupelle	Governor plate	Kugelteller	1
42	469-78	Ingranaggio con masse	Engrenage	Gear	Zahnrad	1
43	A2083	Alb.camme RD180-200	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
	A2084	Alb.cam. RD210-220-240-270	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
	A2085	Alb.camme RD218-278	Arbre à cames	Camshaft	Nockenwelle	1
44	777-33	Rondella rasam. sp.0,3	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	1
45	498-36	Linguetta	Clavette	Key	Keil	1
46	708-13	Punteria	Poussoir	Tappet	Stössel	4
47	579-46	Anello O.R.	Bague	Seal ring	Ring	4
48	071-58	Asta bil.RD180-200-210	Tige poussoir	Push rod	Stossstange	4
	071-65	Asta bil. RD220-240-270	Tige poussoir	Push rod	Stossstange	4
49	940-21	Tubo RD180-200-210	Tuyau	Tube	Rohr	2
	940-06	Tubo RD220-240-270	Tuyau	Tube	Rohr	2
50	600-82	Perno (opz.)	Axe	Shaft	Zapfen	1
51	498-24	Linguetta (opz.)	Clavette	Key	Keil	1
52	468-64	Ingranaggio (opz.)	Engrenage	Gear	Zahnrad	1
53	2931	Guarniz.smer. RD180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guarniz.smer. RD200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	A2092	Guarniz.smer. RD210-211	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guarniz.smer. RD220-240	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guarniz.smer. RD270	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
54	2932	Guarniz.compl. RD180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guarniz.compl. RD200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	A2093	Guarniz.compl. RD210-211	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guarniz.compl. RD220-240	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guarniz.compl. RD270	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1

* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.



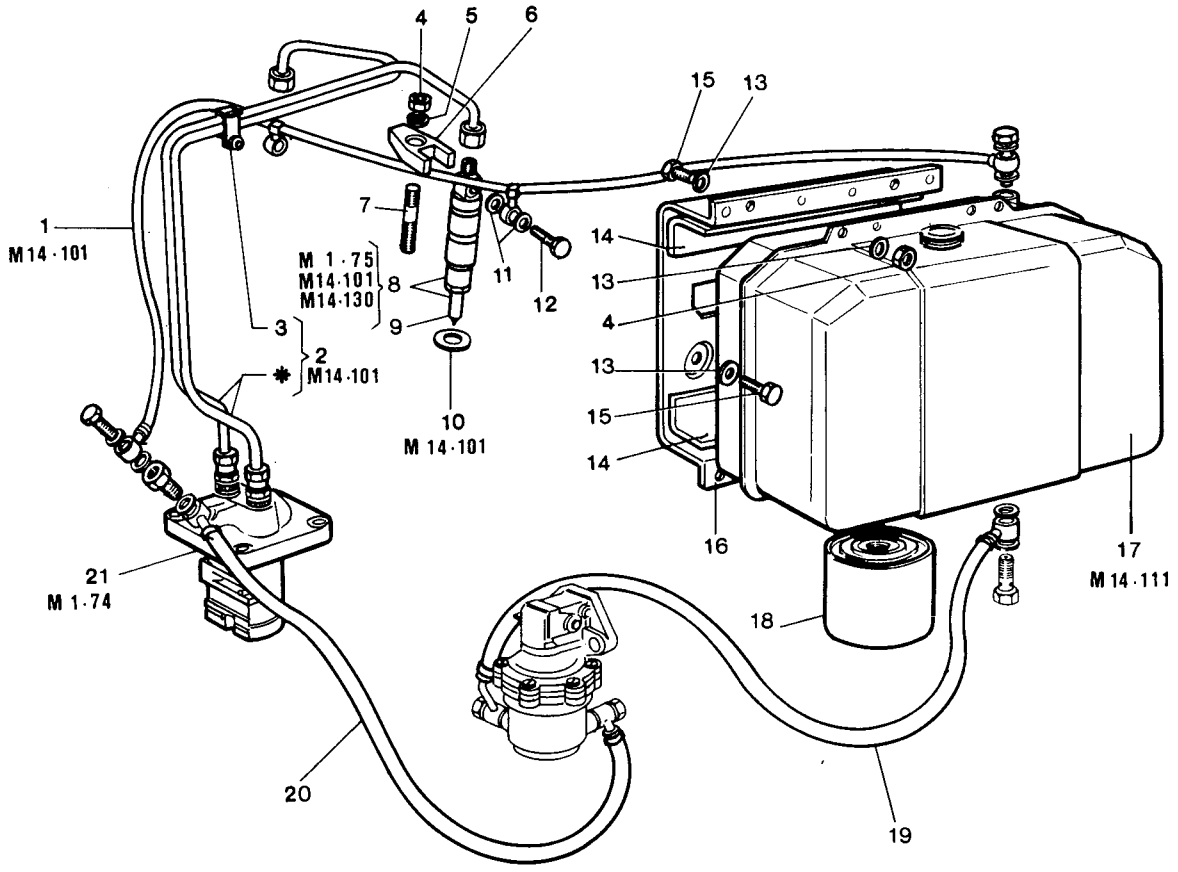
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
32	175-19	Cartuccia RD/2	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
33	450-75	Guarnizione sp.0,2mm	Joint	Gasket	Dichtung	2
34	704-05	Puntalino	Poussoir	Drive rod	Betätigungsstange	1
35	676-70	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	6
36	716-25	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	2
37	754-09	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
38	652-12	Pompa alimentazione	Pompe combust	Fuel feeding pump	Kraftstoffpumpe	1
39	935-70	Tubo RD/2	Tuyau	Pipe	Rohr	1
40	935-71	Tubo RD/2	Tuyau	Pipe	Rohr	1
41	841-16	Spina cil.	Goupille cyl.	Taper pin	Kagelstift	1
42	447-72	Guarnizione sp.0,1mm	Joint	Gasket	Dichtung	2
	448-41	Guarnizione sp.0,2mm	Joint	Gasket	Dichtung	1
	448-72	Guarnizione sp.0,3mm	Joint	Gasket	Dichtung	2
43	656-49	Pompa iniez. Omap RD/2	Pompe à injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-17	Pompa iniez.Altecna RD/2	Pompe à injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-19	Pompa iniez. Bosch RD/2	Pompe à injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-33	Pompa iniez. Omap RD278	Pompe à injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
44	754-07	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
45	717-17	Raccordo disaerazione	Raccord	Union	Anschlusstück	1
46	717-29	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	1
47	323-03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	6
48	2931	Guarniz.smer. RD180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guarniz.smer. RD200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	A2092	Guarniz.smer. RD210-211	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guarniz.smer. RD220-240	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guarniz.smer. RD270-278	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
49	2932	Guarniz. compl. RD180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guarniz. compl. RD200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	A2093	Guarniz. compl. RD210-211	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guarniz. compl. RD220-240	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guarniz. compl. RD270-278	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1

* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.

CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF
RD 180 - 181 - 200 - 201 - 210 - 211 - 218

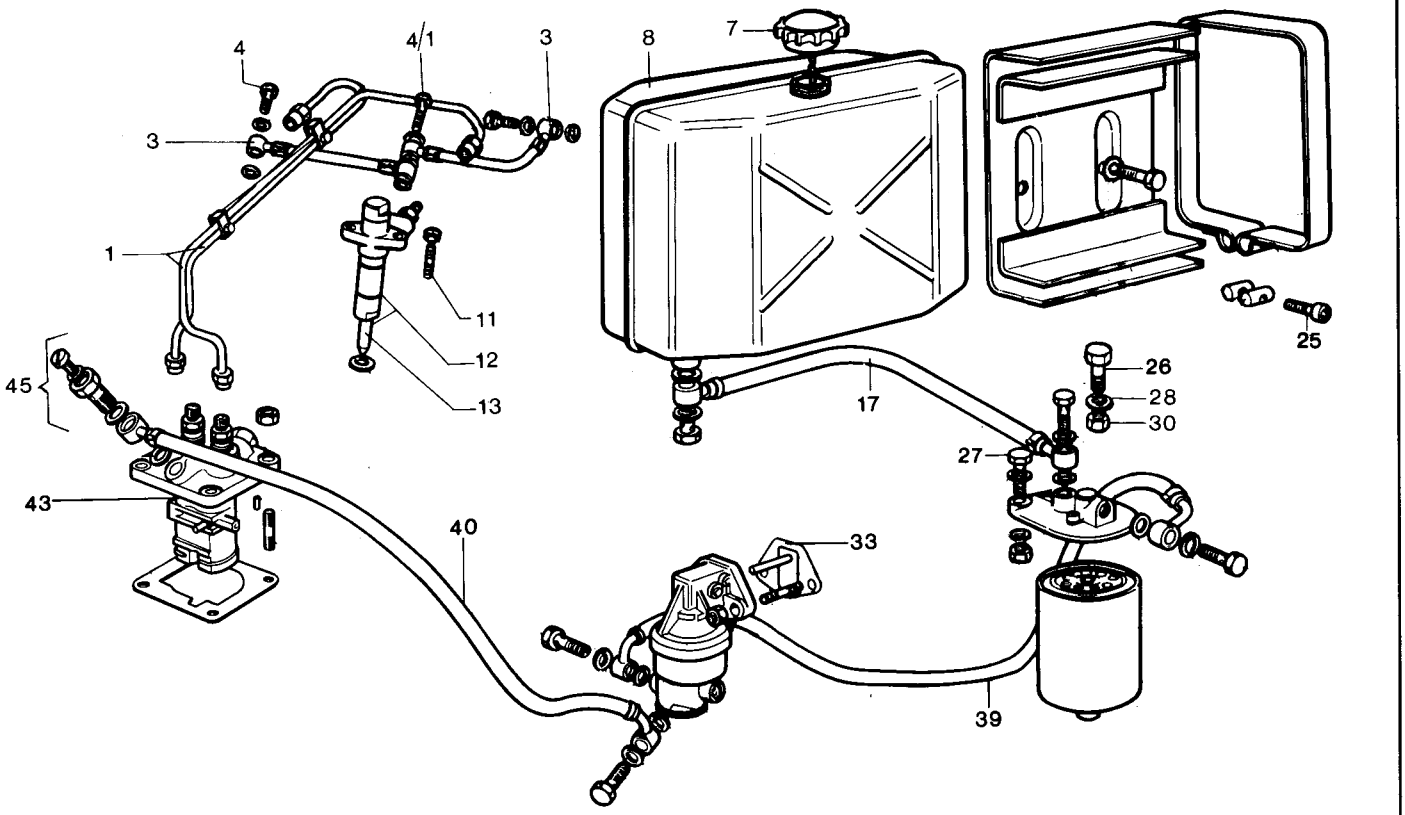
ATTUALE ESECUZIONE
UPDATED EXECUTION

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA / TABLE 4 3
DATA / DATE 11/1988



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	936-38	Tubo disaerazione	Tuyau	Pipe	Rohr	1
2	944-40	Tubi iniez. RD180-200-210	Tuyau	Injection pipe	Rohr	1
	944-62	Tubi iniez. RD218	Tuyau	Injection pipe	Rohr	1
3	375-44	Morsetto	Bride	Terminal connector	Anschlussklemme	1
4	323-03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	6
5	771-97	Rondella smussata	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
6	858-94	Staffa iniettore	Etrier	Brace	Bügel	2
	859-27	Staffa iniettore Bosch	Etrier	Brace	Bügel	2
	676-88	Prigioniero	Goujou	Stud	Stiftschraube	2
8	644-51	Iniettore Omap	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	644-30	Iniettore Bosch	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
9	644-52	Polverizz. Omap	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644-36	Polverizz. Bosch	Injecteur	Nozzle	Düse	2
10	754-35	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
11	754-39	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
12	717-28	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	2
13	771-11	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	10
14	379-14	Feltro	Feutre	Felt	Drucktuch	2
15	993-37	Vite	Vis	Screw	Schraube	6
16	877-89	Supporto serbatoio	Support	Support	Lager	1
17	A2048	Serbatoio compl.	Réservoir	Fuel tank	Kraftstoffbehälter	1
18	175-23	Cartuccia gasolio	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
19	936-92	Tubo gasolio	Tuyau	Pipe	Rohr	1
20	936-03	Tubo gasolio	Tuyau	Pipe	Rohr	1
21	656-44	Pompa iniezione Omap	Pompe injection	Injection pump	Einspritzpumpe	1
	656-21	Pompa iniezione Altecna	Pompe injection	Injection pump	Einspritzpumpe	1
	656-48	Pompa iniezione Bosch	Pompe injection	Injection pump	Einspritzpumpe	1

* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.

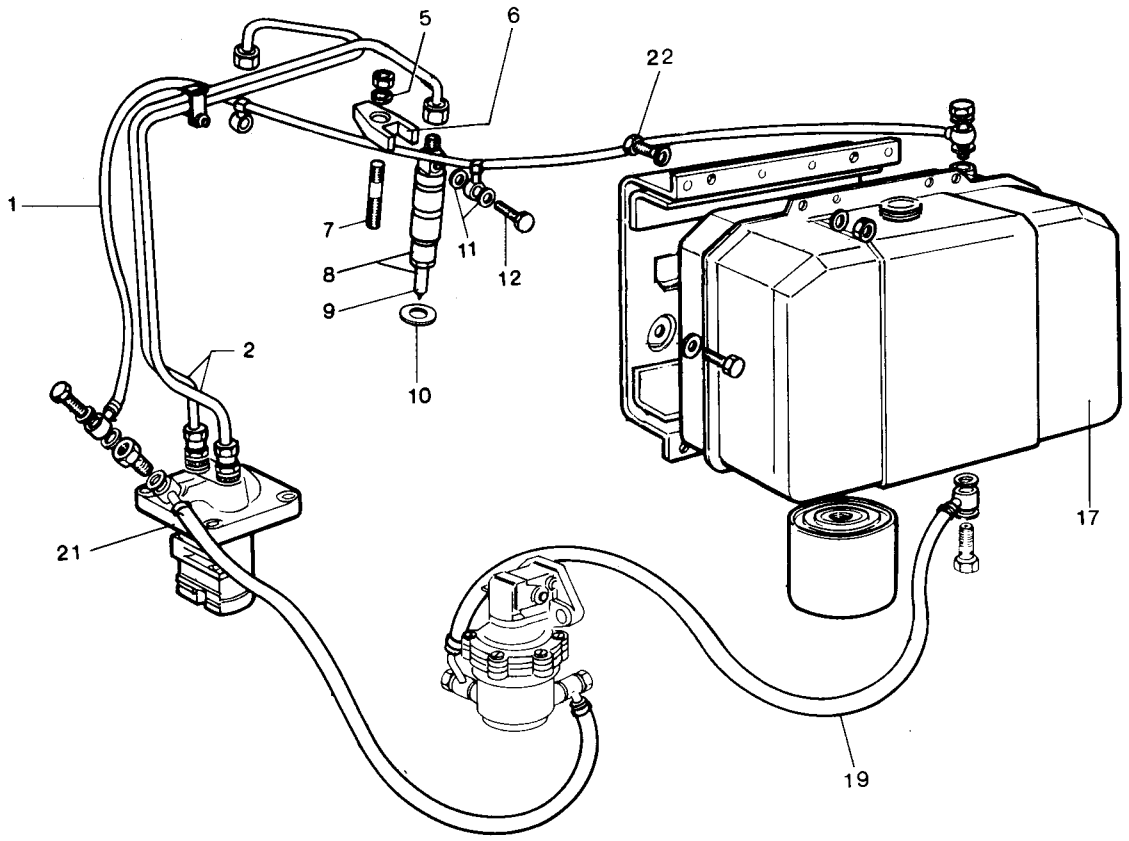


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
1	944-24	Tubi iniezione RD/2	Injection pipe	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	Sì
	944-44	Tubi iniezione RD/2	Injection pipe	fino a-untill 1/9/86	-	Sì
3	934-14	Tubo rifiuto RD/2	Pipe	fino a untill 15/7/88	Gr.14-Nr.133	No
4	716-06	Raccordo	Union	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
4/1	716-17	Raccordo RD/2	Union	fino a-untill 15/7/88	Gr.14-Nr.133	No
7	2999	Tappo serbatoio	Tank cap	fino a-untill 1/5/84	Gr.14-Nr.111	No
8	824-31	Serbatoio RD/2	Tank	fino a-untill 1/5/84	Gr.14-Nr.111	Sì
11	676-62	Prigioniero RD/2	Stud	fino a untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
12	2167	Iniettore Cipa RD/2	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	644-33	Iniettore Omap RD/2	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.119-123	No
	2499	Iniettore Bosch RD/2	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	2921	Iniettore Omap RD92/2L	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
13	644-08	Polverizzatore Cipa RD/2	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	644-35	Polverizzatore Omap RD/2	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.119-123	No
	644-13	Polverizzatore Bosch RD/2	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	644-26	Polverizzatore Omap RD92/2L	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
17	935-56	Tubo RD/2	Pipe	fino a-untill 24/1/84	Gr.14-Nr.108	No
25	992-26	Vite RD/2	Screw	fino a-untill.1/1/84	-	Sì
26	995-40	Vite RD/2	Screw	fino a-untill 1/1/84	-	No
27	992-62	Vite RD/2	Screw	fino a-untill 1/1/84	-	Sì
28	771-09	Rondella	Washer	fino a-untill 1/1/84	-	No
30	323-03	Dado RD/2	Nut	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	Sì
33	447-67	Guarnizione	Gasket	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.100	Sì
	450-19	Guarnizione sp.1mm.	Gasket	fino a-untill 1/6/83	Gr.14-Nr.100	Sì
	449-11	Guarnizione sp.0,2 mm.	Gasket	fino a-untill 1/6/83	Gr.14-Nr.100	Sì
	450-76	Guarnizione sp.1mm.	Gasket	fino a untill 15/7/88	Gr.14-Nr.133	Si
39	935-98	Tubo RD/2	Pipe	fino a-untill 24/1/84	Gr.14-Nr.108	No
40	936-03	Tubo RD/2	Pipe	fino a-untill 24/1/84	Gr.14-Nr.108	No
43	656-29	Pompa iniez. Omap RD/2	Injection pump	fino a-untill 4/2/86	Gr.1 - Nr.74	Sì
	656-17	Pompa iniez. Cipa RD/2	Injection pump	fino a-untill 1/6/85	Gr.1 - Nr.74	Sì
	656-15	Pompa iniez. Cipa RD92/2L	Injection pump	fino a-untill 1/6/85	Gr.1 - Nr.74	Sì
45	2251	Raccordo RD/2	Union	fino a untill 15/7/88	Gr.14-Nr.133	No

CIRCUITO COMBUSTIBILE - CIRCUIT COMBUSTIBLE
FUEL SYSTEM - KRAFTSTOFFKREISLAUF
RD 180 - 181 - 200 - 201 - 210 - 211 - 218

ESECUZIONE PRECED.
BEFORE IMPROVEMENT

CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS
TAVOLA / TABLE 4 15
DATA / DATE 11/1988



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
1	936-20	Tubo disaeraz. RD180-181	Pipe	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	934-14	Tubo rifiuto RD180-181	Pipe	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
2	944-25	Tubo iniezione RD180-181	Pipe	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
5	771-93	Rondella	Washer	fino a-untill 15/3/84	-	Sì
6	858-66	Staffa RD180-200-210	Brace	fino a-untill 15/9/87	-	Sì
7	676-03	Prigioniero	Stud	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	676-14	Prigioniero	Stud	fino a-untill 15/3/84	-	No
8	2167	Iniettore Cipa RD180-181	Injector	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2499	Iniettore Bosch RD180-181	Injector	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	644-51	Iniettore Omap RD180-200-210	Injector	fino a-untill 17/11/86	Gr.14-Nr.130	Si
9	644-08	Polverizzatore Cipa RD180-181	Nozzle	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	644-13	Polverizzatore Bosch RD180-181	Nozzle	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	644-28	Polveriz. Omap RD180-200-210	Nozzle	fino a-untill 17/11/86	Gr.14-Nr.130	Si
10	754-06	Rondella	Washer	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
11	754-02	Rondella RD180-181	Washer	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
12	716-17	Raccordo	Union	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
17	824-69	Serbatoio	Tank	fino a-untill 1/5/84	Gr.14-Nr.111	Sì
19	935-70	Tubo	Pipe	fino a-untill 4/6/86	-	Sì
21	656-28	Pompa iniez. Omap	Injection pump	fino a-untill 1/9/86	Gr.1 -Nr.74	Sì
	656-21	Pompa iniez. Cipa	Injection pump	fino a-untill 1/6/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
	656-25	Pompa iniez. Bosch	Injection pump	fino a-untill 1/9/86	Gr.1 -Nr.74	Si
22	993-25	Vite	Screw	fino a-untill 1/1/84	-	Si

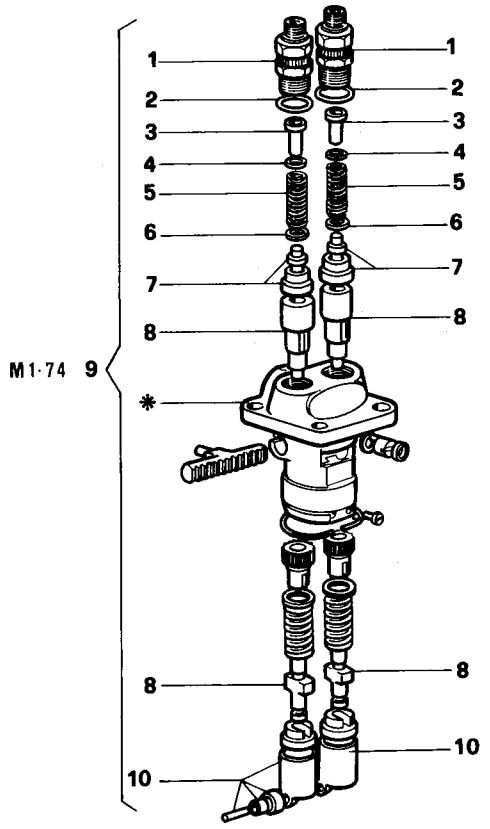
POMPA INIEZIONE E INIETTORE
POMPE A INJECTION ET PORTE INJECTEUR
INJECTION PUMP AND INJECTOR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

ATTUALE ESECUZIONE
UPDATED EXECUTION

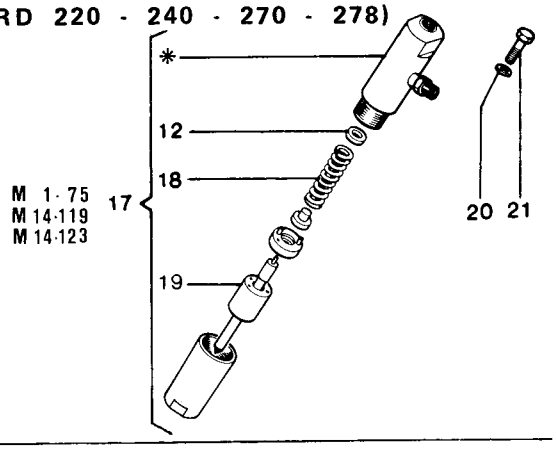
CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS

TAVOLA / TABLE: 5 | 1

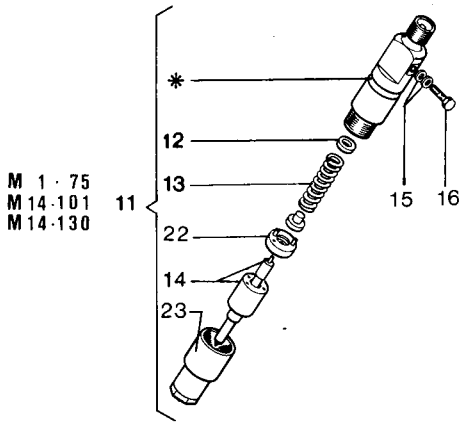
DATA / DATE: 11/1988



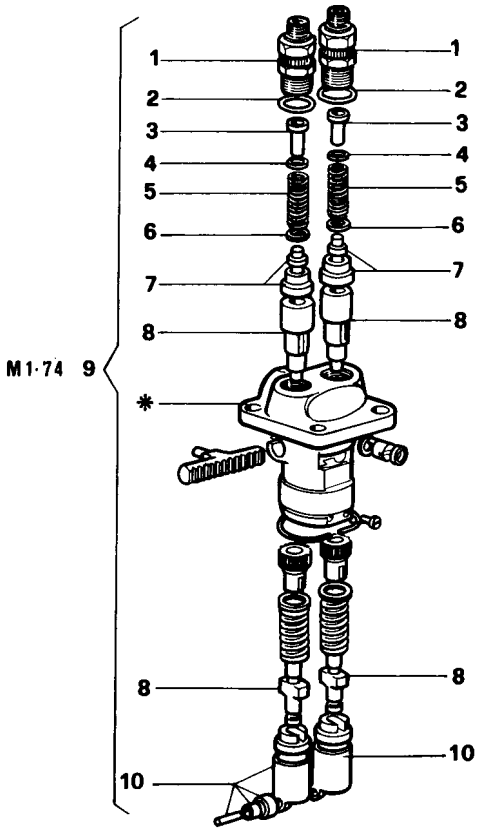
RD/2 (RD 220 - 240 - 270 - 278)



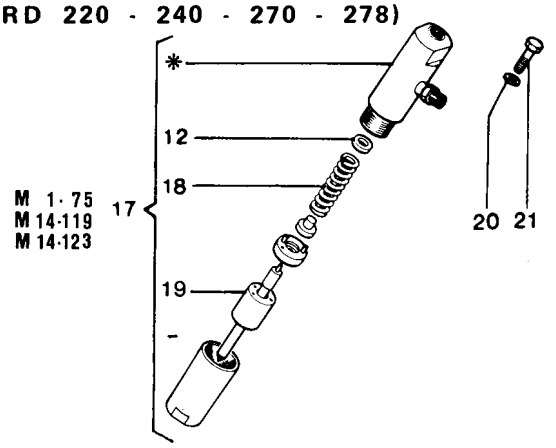
RD 180 - 181 - 200 - 201 - 210 - 211 - 218



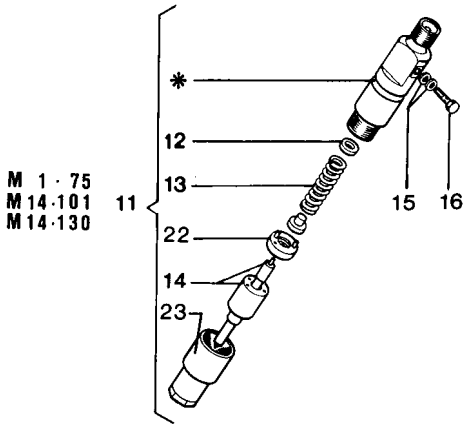
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	717-05	Raccordo con riempitore	Raccord	Union	Anschlusstück	2
2	579-21	Anello OR	Bague	Ring	Ring	2
3	717-06	Riempitore	Remplisseur	Filler	Fülleinrichtung	2
4	837-27	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
5	540-78	Molla con riempitore	Ressort	Spring	Feder	2
6	754-17	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
7	956-31	Valv.Omap RD180-200-210 *	Soupape	Valve	Druckventil	2
	956-28	Valv. Altecna RD180-200-210 *	Soupape	Valve	Druckventil	2
	956-34	Valv. Bosch RD180-200-210	Soupape	Valve	Druckventil	2
	956-27	Valvola Omap RD/2	Soupape	Valve	Druckventil	2
	956-05	Valvola Altecna RD/2	Soupape	Valve	Druckventil	2
	956-25	Valvola Bosch RD/2	Soupape	Valve	Druckventil	2
8	660-20	Pomp. Omap RD180-200-210	Elément pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660-14	Pomp. Altecna RD180-200-210	Elément pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660-21	Pomp. Bosch RD180-200-210	Elément pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660-17	Pomp. Omap RD/2	Elément pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660-07	Pomp. Altecna RD/2	Elément pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660-13	Pomp. Bosch RD/2	Elément pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
	660-18	Pomp. Omap RD278	Elément pompe	Injection plunger	Pumpenelement	2
9	656-44	Pompa Omap RD180-200-210	Pompe injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-21	Pompa Altecna RD180-200-210	Pompe injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-48	Pompa Bosch RD180-200-210	Pompe injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-49	Pompa Omap RD/2	Pompe injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-17	Pompa Altecna RD/2	Pompe injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-19	Pompa Bosch RD/2	Pompe injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
	656-33	Pompa Omap RD278	Pompe injection	Injection pumpe	Einspritzpumpe	1
10	708-08	Punteria	Poussoir	Tappet	Stössel	2
11	644-51	Iniett. Omap RD180-200-210	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	644-30	Iniett. Bosch RD180-200-210	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
12	837-30	Rondella sp. 0,1mm.	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
	837-35	Rondella sp. 1 mm.	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
13	540-79	Molla	Ressort	Spring	Feder	2
14	644-52	Polv.Omap RD180-200-210	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644-36	Polv.Bosch RD180-200-210	Injecteur	Nozzle	Düse	2
15	754-39	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4



RD/2 (RD 220 - 240 - 270 - 278)



RD 180 - 181 - 200 - 201 - 210 - 211 - 218



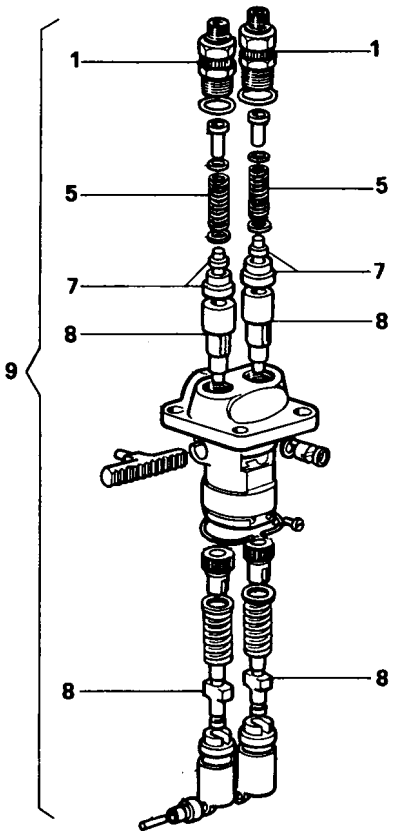
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
16	717-28	Raccordo	Raccord	Union	Anschlusstück	2
17	644-42	Iniettore Omap RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	644-39	Iniettore Bosch RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
	644-48	Iniettore Altecna RD/2	Injecteur compl.	Injector	Einspritzdüse	2
18	540-89	Molla	Ressort	Spring	Feder	2
19	644-46	Polverizzatore Omap RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644-45	Polverizzatore Bosch RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
	644-50	Polverizzatore Altecna RD/2	Injecteur	Nozzle	Düse	2
20	754-02	Rondella RD/2	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
21	716-70	Raccordo RD/2	Raccord	Union	Anschlusstück	2
22	355-23	Distanziale	Entretoise	Spacer	Distanzstück	2
23	435-11	Ghiera	Embout	Ring nut	Nutmutter	2

* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.

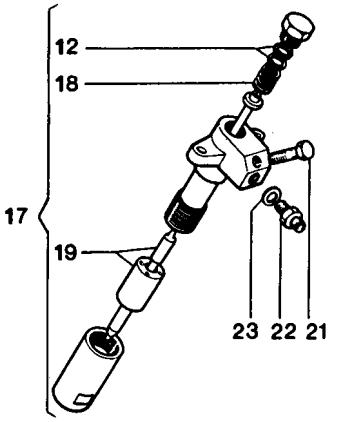
POMPA INIEZIONE E INIETTORE
POMPE A INJECTION ET PORTE INJECTEUR
INJECTION PUMP AND INJECTOR
EINSPRITZPUMPE UND EINSPRITZDÜSE

ESECUZIONE PRECED. / BEFORE IMPROVEMENT

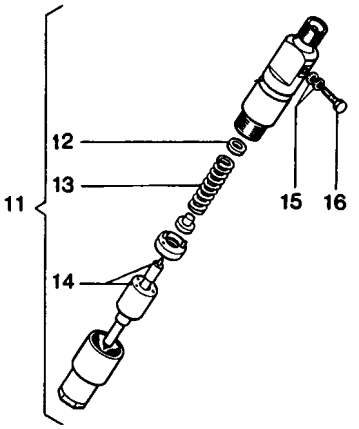
CATALOGO RICAMBI / SPARE PARTS
TAVOLA / TABLE 5 10
DATA / DATE 11/1988



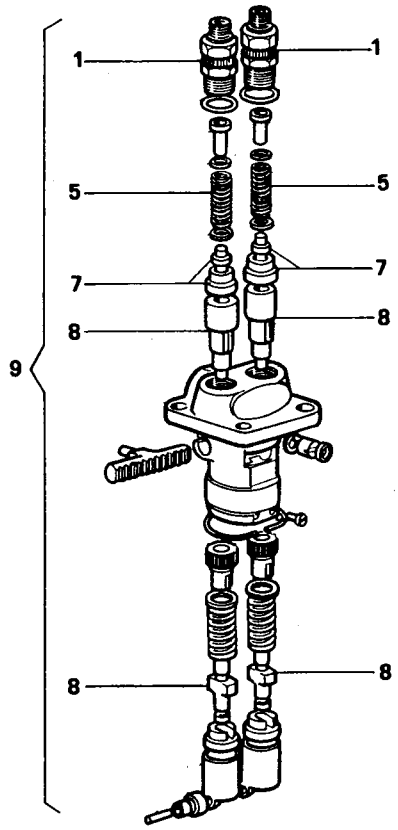
RD/2 (RD 901/2 - 92/2 - 952 - 92/2L)



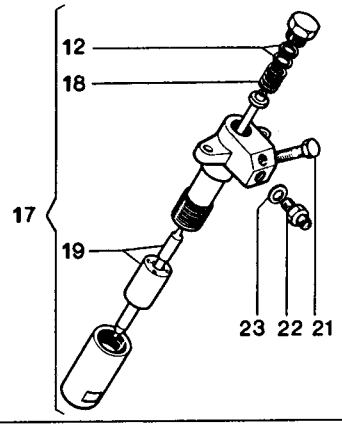
RD 180 - 181 - 200 - 201 - 210 - 211 - 218



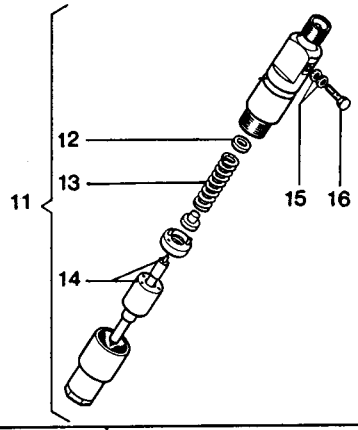
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
1	716-11	Raccordo RD/2 senza riempit.	Union	fino a-untill 4/2/86	-	No
5	540-45	Molla RD/2 senza riempit.	Spring	fino a-untill 4/2/86	-	No
7	956-28	Valvola Cipa RD180-200	Valve	fino a-untill 1/5/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
	956-25	Valvola Bosch RD180-200	Valve	fino a-untill 1/9/86	Gr.1 -Nr.74	Sì
	956-05	Valvola Cipa RD92/2L	Valve	fino a-untill 1/1/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
	956-32	Valvola Omap RD278	Valve	fino a-untill 4/2/86	Gr.1 -Nr.74	Sì
8	660-16	Pomp. Omap RD180-200-210	Injection plunger	fino a-untill 22/9/86	Gr.1 -Nr.74	Sì
	660-15	Pomp. Bosch RD180-200-210	Injection plunger	fino a-untill 1/9/86	Gr.1 -Nr.74	Sì
	660-14	Pomp. Cipa RD180-200	Injection plunger	fino a-untill 1/1/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
	660-07	Pomp. Cipa RD/2	Injection plunger	fino a-untill 1/1/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
	660-06	Pomp. Cipa RD92/2L	Injection plunger	fino a-untill 1/1/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
9	656-28	Pompa Omap RD180-200-210	Injection pumpe	fino a-untill 1/11/86	Gr.1 -Nr.74	Sì
	656-21	Pompa Cipa RD180-200-210	Injection pumpe	fino a-untill 1/6/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
	656-25	Pompa Bosch RD180-200-210	Injection pumpe	fino a-untill 1/5/87	Gr.1 -Nr.74	Sì
	656-29	Pompa Omap RD/2	Injection pumpe	fino a-untill 4/2/86	Gr.1 -Nr.74	Sì
	656-17	Pompa Cipa RD/2	Injection pumpe	fino a-untill 1/6/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
	656-15	Pompa Cipa RD92/2L	Injection pumpe	fino a untill.1/6/85	Gr.1 -Nr.74	Sì
11	2167	Iniettore Cipa RD180-181	Injector	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2499	Iniettore Bosch RD180-181	Injector	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	644-27	Iniettore Omap RD180-200-210	Injector	fino a-untill 17/11/86	Gr.14-Nr.130	Si
12	771-32	Rondella RD180-181-RD/2	Washer	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
13	540-40	Molla RD180-181	Spring	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
14	644-08	Polverizzatore Cipa RD180-181	Nozzle	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	644-13	Polverizzatore Bosch RD180-181	Nozzle	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	644-28	Polverizz.Omap RD180-200-210	Nozzle	fino a-untill 17/11/86	Gr.14-Nr.130	Sì
15	754-02	Rondella RD180-181	Washer	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
16	716-06	Raccordo RD180-181	Union	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
17	2167	Iniettore Cipa RD/2	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	644-33	Iniettore Omap RD/2	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.119-123	No
	2499	Iniettore Bosch RD/2	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	2921	Iniettore Omap RD92/2L	Injector	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
18	540-40	Molla RD/2	Spring	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No



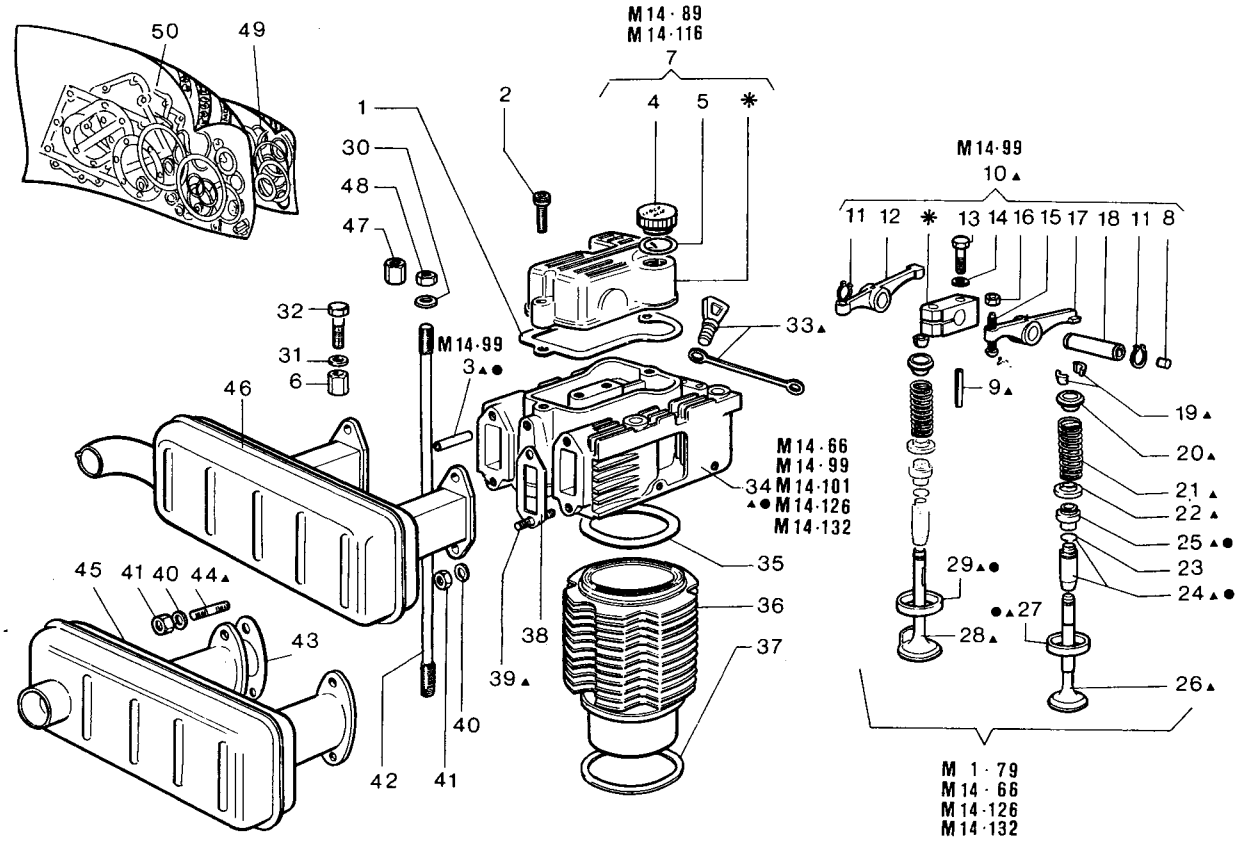
RD/2 (RD 901/2 - 92/2 - 952 - 92/2L)



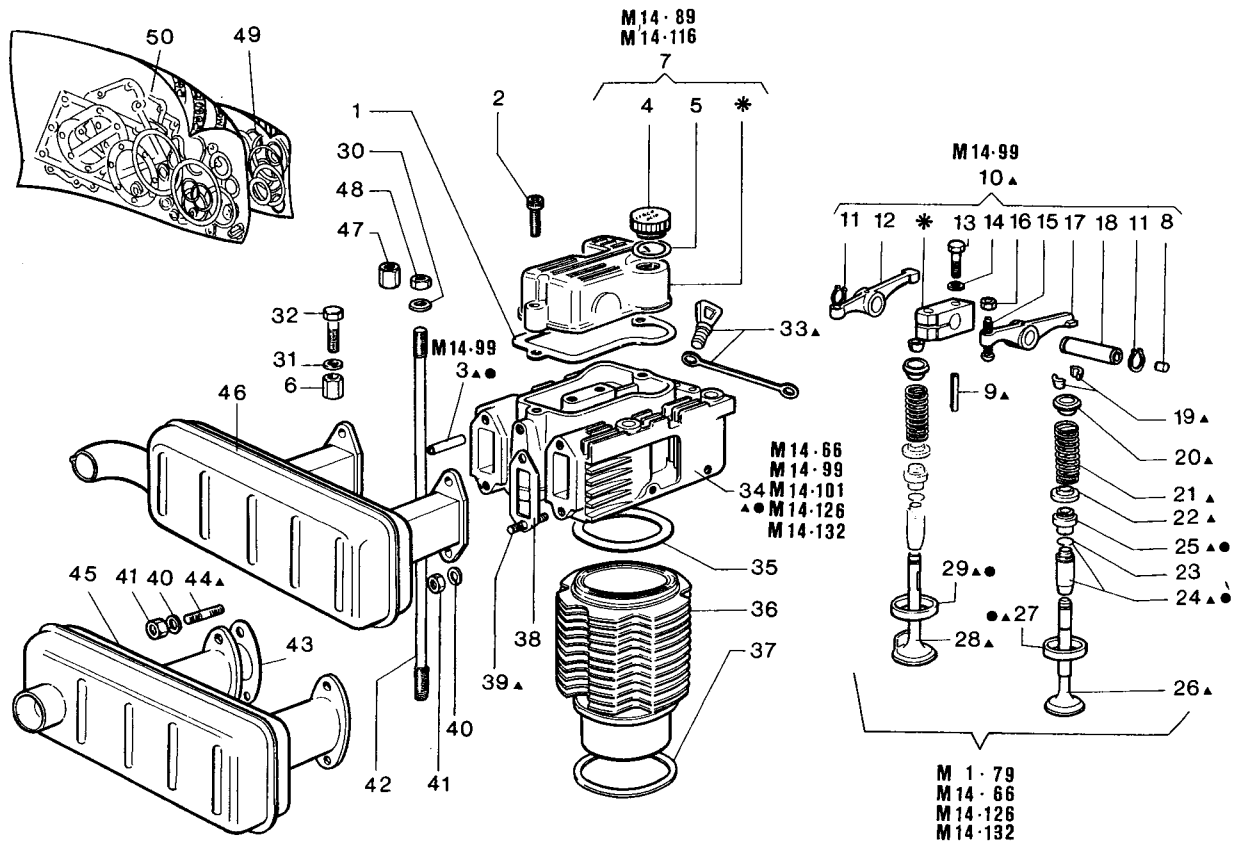
RD 180 - 181 - 200 - 201 - 210 - 211 - 218



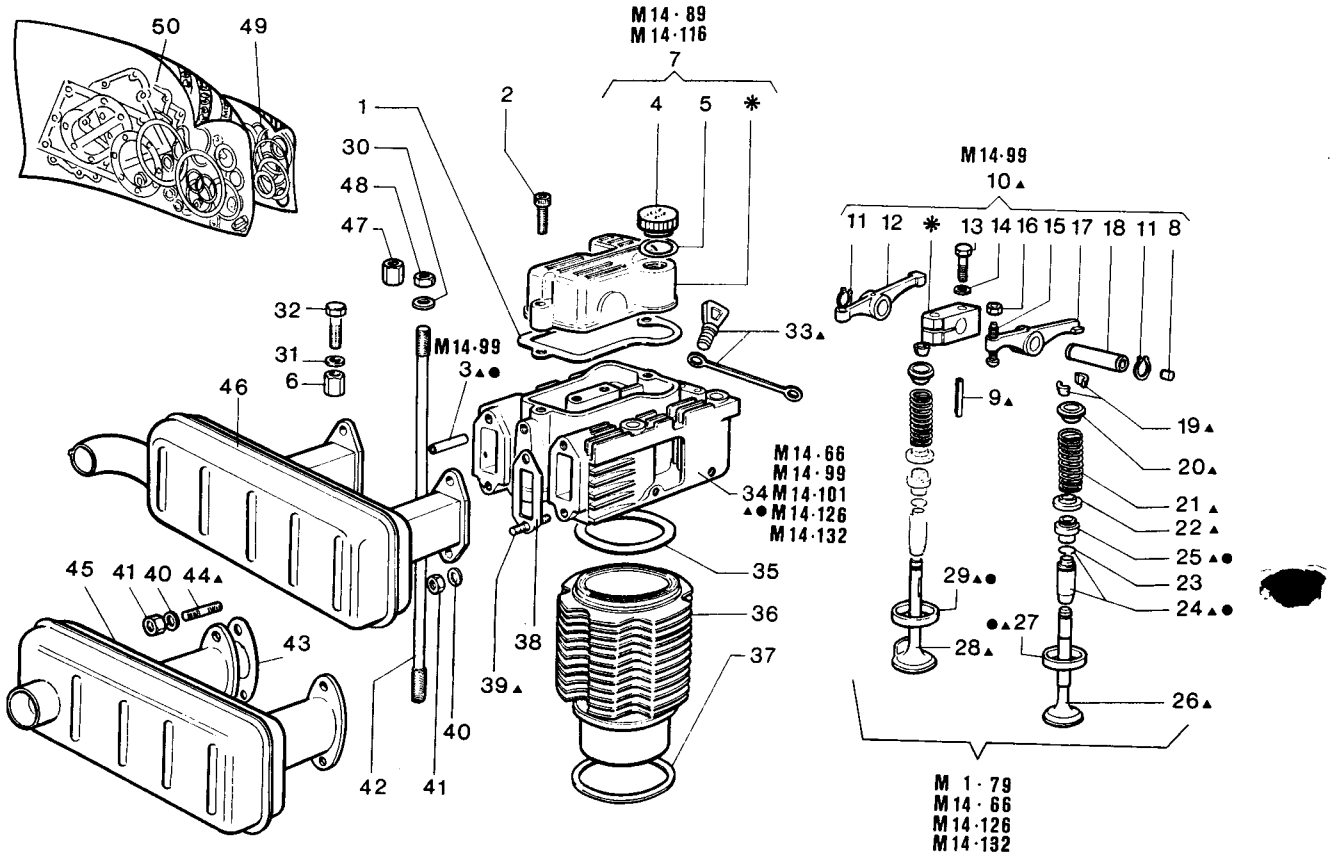
Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
19	644-08	Polverizzatore Cipa RD/2	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	644-35	Polverizzatore Omap RD/2	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.119-123	No
	644-13	Polverizzatore Bosch RD/2	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
	644-26	Polverizzatore Omap RD92/2L	Nozzle	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
21	716-06	Raccordo RD/2	Union	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
22	716-08	Raccordo RD/2	Union	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No
23	754-24	Rondella	Washer	fino a-untill 1/6/85	Gr.14-Nr.123	No



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	448-53	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
2	992-30	Vite	Vis	Screw	Schraube	4
3	948-82	Tubo	Tube	Pipe	Rohr	2
4	894-21	Tappo carico olio	Bouchon	Plug	Verschluss	2
5	579-47	Anello OR	Bague	Ring	Ring	4
6	326-25	Dado testa	Ecrou	Nut	Mutter	2
7	233-40	Coperchio bil.standard	Couvercle	Cover	Deckel	2
	233-22	Coperchio con decompr.	Couvercle	Cover	Deckel	2
	886-44	Tappo	Bouchon	Plug	Verschluss	2
9	850-35	Spina elastica	Goupille	Pin	Kagelstift	2
10	104-27	Set bilancieri	Culbuteurs compl.	Rocher arms	Kipphebel	2
11	046-11	Anello seeger	Circlip	Snap ring	Sicherungsring	4
12	104-25	Bilanciere aspirazione	Culbuteur admission	Inlet rocker arm	Einlasskipphebel	2
13	995-40	Vite RD180-200-210	Vis	Screw	Schraube	4
	995-21	Vite RD220-240-270	Vis	Screw	Schraube	4
14	771-11	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
15	726-03	Registro	Vis réglage	Adjusting screw	Einstellschraube	4
16	323-07	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
17	104-26	Bilanciere scarico	Culbuteur échap.	Exhaust rocker arm	Auslasskipphebel	2
18	601-62	Perno bilancieri	Axe culbuteur	Rocker arm shaft	Kipphebelzapfen	2
19	809-04	Semicono	Demi-cône	Lock ring	Kegelstück	8
20	616-36	Piattello RD180-200-210	Coupelle	Cotter	Federteller	4
	616-38	Piattello RD220-240-270	Coupelle	Cotter	Federteller	4
21	540-77	Molla valv. RD180-200-210	Ressort soupape	Valve spring	Feder	4
	540-58	Molla valv. RD220-240-270	Ressort soupape	Valve spring	Feder	4
22	616-35	Piattello RD180-200-210	Coupelle	Cotter	Federteller	4
	616-11	Piattello RD220-240-270	Coupelle	Cotter	Federteller	4
23	059-68	Anel.guida valv.RD180-200-210	Jonc	Guide ring	Ring	4
	059-01	Anel.guida valv.RD220-240-270	Jonc	Guide ring	Ring	4
24	464-56	Guida valv. RD180-200-210	Guide	Guide	Ventilführung	4
	464-53	Guida valv. RD220-240-270	Guide	Guide	Ventilführung	4
	464-59	Guida v.+0,1RD180-200-210	Guide	Guide	Ventilführung	4
	464-58	Guida v.+0,1RD220-240-270	Guide	Guide	Ventilführung	4
25	451-25	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	4

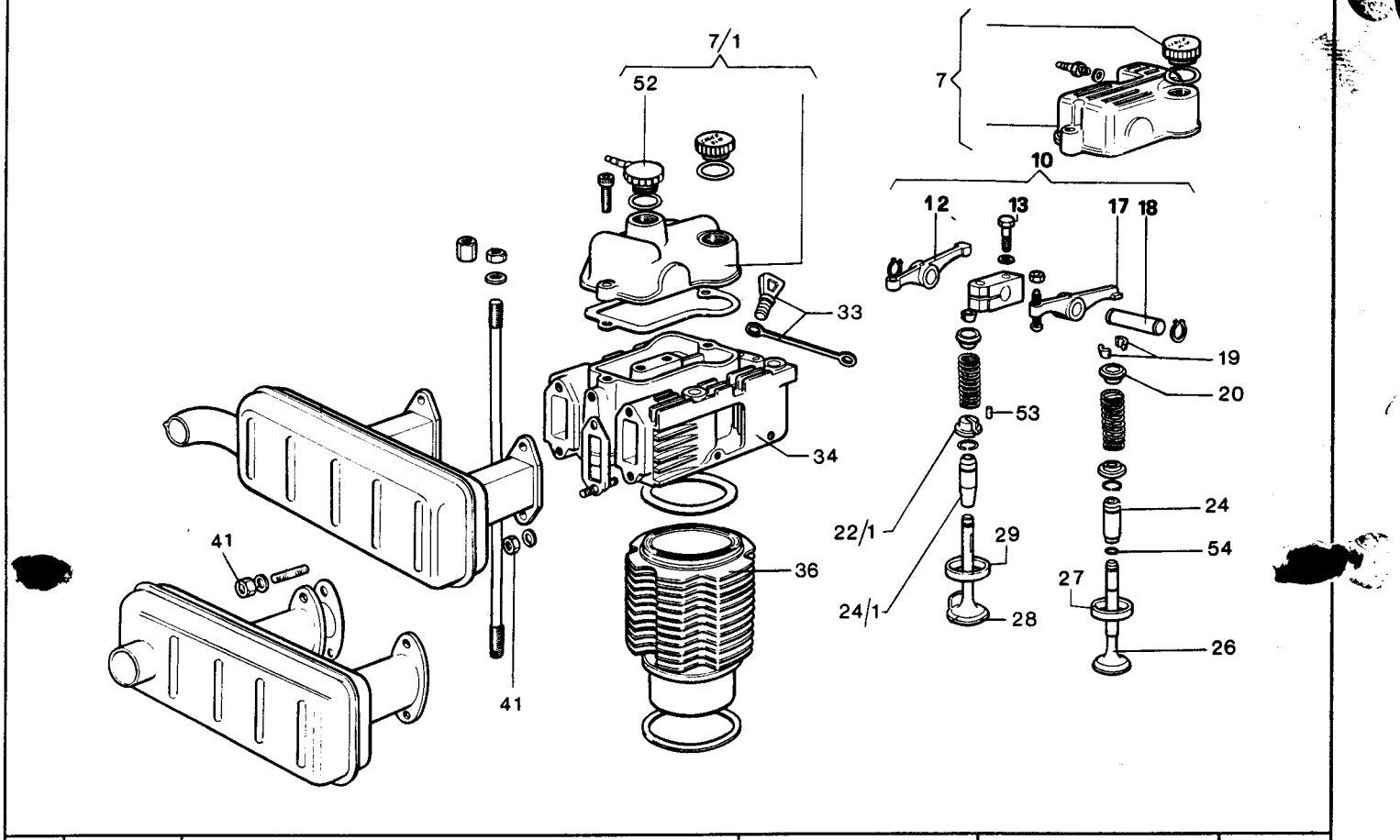


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
26	960-50	Valvola scar. RD180-200-218	Soupape échap.	Exhaust valve	Auslassventil	2
	960-55	Valvola scar. RD210-211	Soupape échap.	Exhaust valve	Auslassventil	2
	960-57	Valvola scar. RD220-240-270	Soupape échap.	Exhaust valve	Auslassventil	2
27	059-65	Anel. valv.sc.RD180-200-218	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	059-96	Anel. valv.sc.RD210-211	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	060-02	Anel. valv.sc.RD220-240-270	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	059-74	Anello sc.+0,2RD180-200-218	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	060-07	Anello sc.+0,5RD210-211	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
	060-15	Anello sc.+0,5RD220-240-270	Siège soupape échap.	Exhaust valve seat	Auslassventilsitz	2
28	960-49	Valvola asp.RD180-200-218	Soupape admission	Inlet valve	Einlassventil	2
	960-56	Valvola asp.RD210-211	Soupape admission	Inlet valve	Einlassventil	2
	960-57	Valvola asp.RD220-240-270	Soupape admission	Inlet valve	Einlassventil	2
29	059-66	Anello valv.asp.RD180-200-218	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	059-97	Anello valv.asp.RD210-211	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	060-02	Anello valv.asp.RD220-240-270	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	059-75	Anello asp.+0,2 RD180-200-218	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	060-08	Anello asp.+0,5 RD210-211	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
	060-15	Anello asp.+0,5 RD220-240-270	Siège soupape adm.	Inlet valve seat	Einlassventilsitz	2
30	771-16	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	8
31	771-14	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
32	995-71	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
33	890-02	Tappo cicchetto RD220-240-270	Bouchon	Plug	Verschluss.	2
34	● 2985	Testa con guide RD180-200-218	Culasse avec guide	Cyl.head with guides	Zylinderkopf mit Führung	2
	● A2089	Testa con guide RD210-211	Culasse avec guide	Cyl.head with guides	Zylinderkopf mit Führung	2
	● A2183	Testa con guide RD220-240-270	Culasse avec guide	Cyl.head with guides	Zylinderkopf mit Führung	2
	▲ 2986	Testa completa RD180-200-218	Culasse complète	Cyl.head complete	Zylinderkopf komplete	2
	▲ A2090	Testa completa RD210-211	Culasse complète	Cyl.head complete	Zylinderkopf komplete	2
	▲ A2184	Testa completa RD220-240-270	Culasse complète	Cyl.head complete	Zylinderkopf komplete	2
35	450-18	Guarniz. testa RD180-181	Joint	Cyl.head. gasket	Zylinderkopfdichtung	2
	450-45	Guarniz. testa RD200-201	Joint	Cyl.head. gasket	Zylinderkopfdichtung	2
	450-40	Guarniz. testa RD210-211-218	Joint	Cyl.head. gasket	Zylinderkopfdichtung	2
	448-08	Guarniz. testa RD220-240	Joint	Cyl.head. gasket	Zylinderkopfdichtung	2
	449-52	Guarniz. testa RD270-278	Joint	Cyl.head. gasket	Zylinderkopfdichtung	2
36	203-52	Cilindro ø80mm.RD180	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2

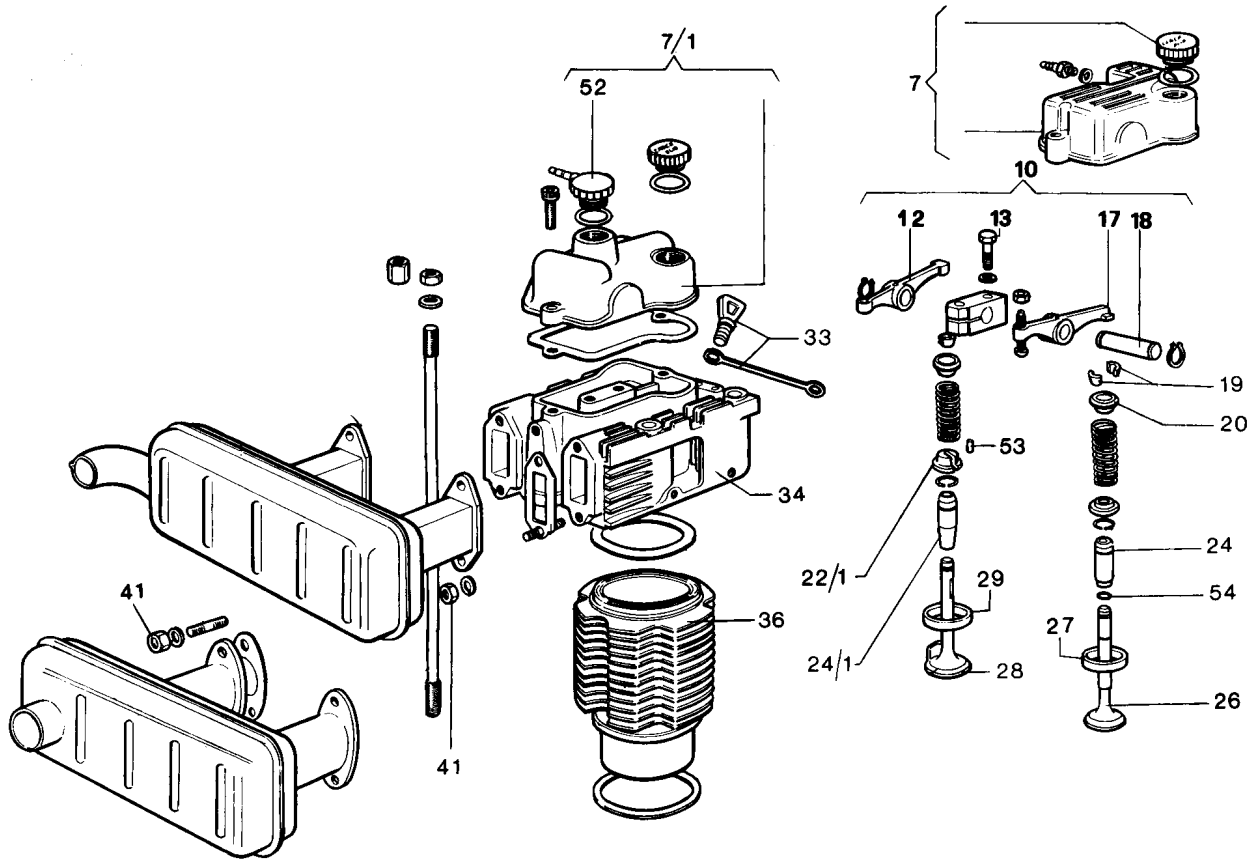


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
36	203-65	Cilindro ø85mm.RD200	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203-73	Cilindro ø90mm.RD210	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203-12	Cilindro ø90mm.RD220	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203-13	Cilindro ø92mm.RD240	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
	203-68	Cilindro ø95mm.RD270	Cylindre	Cylinder	Zylinder	2
37	448-07	Guarniz. sp.0,1mm.	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	4
	449-50	Guarniz. sp.0,1mm.RD270	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	4
	448-48	Guarniz. sp.0,2mm.	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	
	449-51	Guarniz. sp.0,2mm.RD270	Joint	Cylinder gasket	Dichtung	4
38	448-51	Guarnizione RD220-240-270	Joint	Gasket	Dichtung	2
39	676-64	Prigioniero RD220-240-270	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
40	763-02	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	4
41	325-90	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
42	684-25	Prigioniero cil.RD180-200-210	Goujon	Cylinder stud	Stiftschraube	8
	684-11	Prigioniero cil.RD220-240-270	Goujon	Cylinder stud	Stiftschraube	8
43	450-13	Guarnizione RD180-200-210	Joint	Gasket	Dichtung	2
44	676-70	Prigioniero RD180-200-210	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
45	527-17	Marmitta RD180-200-210	Pot échappement	Muffler	Auspufftopf	1
46	526-37	Marmitta RD220-240-270	Pot échappement	Muffler	Auspufftopf	1
47	325-63	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
48	323-32	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
49	2931	Guarniz.smerig.RD180-181	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2983	Guarniz.smerig.RD200-201	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	A2092	Guarniz.smerig.RD210-211	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2400	Guarniz.smerig.RD220-240	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
	2473	Guarniz.smerig.RD270-278	Joints	Overhauling gaskets	Dichtung	1
50	2932	Guarniz.compl. RD 180-181	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2984	Guarniz.compl. RD200-201	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	A2093	Guarniz.compl. RD210-211	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2319	Guarniz.compl. RD220-240	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1
	2472	Guarniz.compl. RD270-278	Joints	Complete gaskets	Dichtung	1

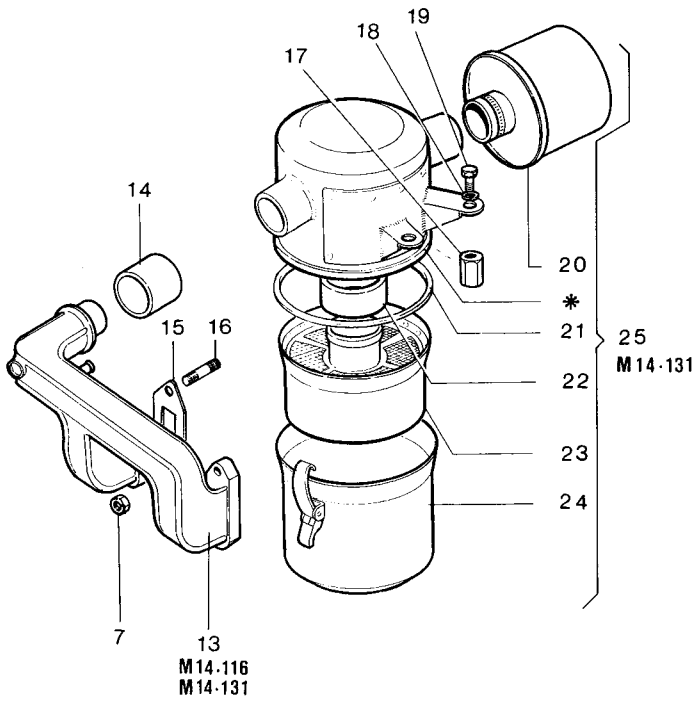
* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
7	232-83	Coperchio bil. RD180-200	Cover	fino a-untill 30/7/84	Gr.14-Nr.116	No
7/1	2316	Coperchio bil. RD/2	Cover	fino a-untill 15/2/82	Gr.14-Nr.89	No
	2919	Coperchio bil. RD/2	Cover	fino a-untill 4/5/84	Gr.14-Nr.116	No
10	2313	Bilancieri compl.	Rocker arms	fino a-untill 28/10/82	Gr.14-Nr.99	Sì
12	104-12	Bilanciere aspirazione	Inlet rocker arm	fino a-untill 28/10/82	Gr.14-Nr.99	Sì
13	993-50	Vite RD/2	Screw	fino a-untill 11/4/84	-	Sì
17	104-11	Bilanciere scarico	Exh. rocker arm	fino a-untill 28/10/82	Gr.14-Nr.99	Sì
18	600-74	Perno bilancieri	Rocker arm shaft	fino a-untill 28/10/82	Gr.14-Nr.99	Sì
[illegible]	809-01	Semicono RD/2	Lock ring	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
20	616-12	Piattello RD/2	Cotter	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
22/1	616-13	Piattello RD/2	Cotter	fino a-untill 30/1/86	Gr.14-Nr.126	No
24	464-47	Guida valv.asp.-scar.RD180-200-210	Guide	fino a-untill 1/10/87	Gr.1 -Nr.79	Sì
	464-48	Guida valv.+0,1 RD180-200-210	Guide	fino a-untill1/10/87	Gr.1 -Nr.79	Sì
	464-40	Guida valv.scar. RD220-240-270	Guide	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
	464-35	Guida scar.+0,1 RD220-240-270	Guide	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
24/1	464-39	Guida valv. asp. RD220-240-270	Guide	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
	464-25	Guida asp.+0,1 RD220-240-270	Guide	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
26	960-15	Valvola sc. RD901/2-92/2	Exhaust valve	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	960-43	Valvola sc. RD952	Exhaust valve	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	960-46	Valvola sc. RD220-240-270	Exhaust valve	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
27	059-29	Anello valv.sc. RD901/2-92/2	Exh. valve seat	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	059-33	Anello sc.+0,5 RD901/2-92/2	Exh.valve seat	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	059-28	Anello sc. RD/2	Exh.valve seat	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
	059-32	Anello sc.+0,5 RD/2	Exh.valve seat	fino a-untill15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
28	960-19	Valvola asp. RD901/2-92/2	Inlet valve	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	960-42	Valvola asp. RD952	Inlet valve	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	960-45	Valvola asp. RD/2	Inlet valve	fino a-untill 30/1/86	Gr.14-Nr.126	No
	960-46	Valvola asp. RD220-240-270	Inlet valve	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
29	059-28	Anello valv.asp.RD901/2-92/2	Inlet valve seat	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	059-32	Anello asp.+0,5 RD901/2-92/2	Inlet valve seat	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	059-43	Anello valv. asp. RD/2	Inlet valve seat	fino a-untill 30/1/86	Gr.14-Nr.126	No
	059-49	Anello asp.+0,5 RD/2	Inlet valve seat	fino a-untill 30/1/86	Gr.14-Nr.126	No
	059-28	Anello valv. asp.RD220-240-270	Inlet valve seat	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No
	059-32	Anello asp.+0,5 RD220-240-270	Inlet valve seat	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.132	No

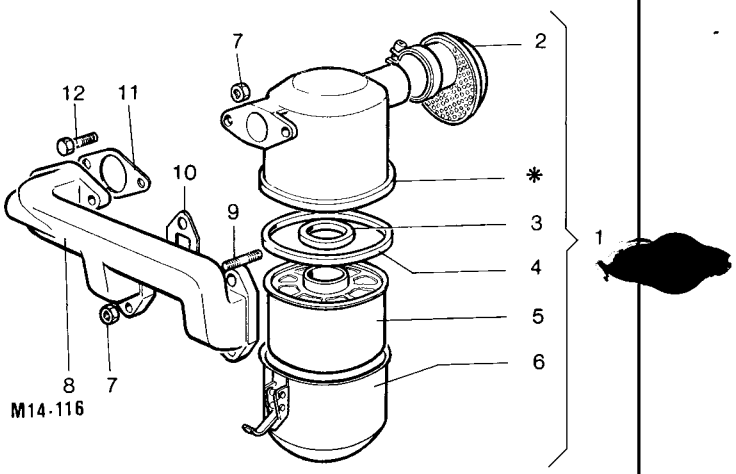


Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
33	2248	Tappo cicchetto RD/2	Plug	fino a-untill 1/11/88	-	Sì
34	2944	Testa con guide RD180-181	Cyl.head w.guides	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2945	Testa completa RD180-181	Compl.cyl.head	fino a-untill 5/4/83	Gr.14-Nr.101	No
	2382	Testa con guide RD901/2-92/2	Cyl.head w.guides	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	2383	Testa completa RD901/2-92/2	Compl.cyl.head	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	Sì
	2470	Testa con guide RD952	Cyl.head w.guides	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	No
	2471	Testa compl. RD952	Compl. cyl. head	fino a-untill 26/7/79	Gr.14-Nr.66	Sì
	2470	Testa con guide RD/2	Cyl.head w.guides	fino a-untill 8/3/83	Gr.14-Nr.99	No
	A2000	Testa con guide RD/2	Cyl.head w.guides	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.126-132	Sì
	2809	Testa completa RD/2	Compl. cyl. head	fino a-untill 15/6/87	Gr.14-Nr.126-132	Sì
36	203-41	Cilindro ø 95mm. RD952	Cylinder	fino a-untill 1/9/86	-	Sì
41	323-03	Dado	Nut	fino a-untill 23/7/85	-	Sì
52	902-17	Tappo sfiatatoio RD/2	Breather plug	fino a-untill 4/5/84	Gr.14-Nr.116	No
53	850-05	Spina RD/2	Pin	fino a-untill 30/1/86	Gr.14-Nr.126	No



RD 220 - 240 - 270

RD 180 - 200 - 210



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	388-54	Filtro aria RD180-200-210	Filtre air	Air cleaner	Luftfilter	1
2	151-48	Cappellotto	Capouchon	Cap	Schutzkappe	1
3	449-34	Anello distanziale	Bague entretoise	Spacer ring	Abstandsring	1
4	579-41	Anello	Bague	Ring	Ring	1
5	359-26	Elemento filtrante	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
6	252-29	Coppa olio	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
7	323-03	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	4
8	211-38	Collettore asp.	Collecteur admission	Inlet manifold	Ansaugsammelrohr	1
9	676-14	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	1
10	450-13	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
11	448-14	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	1
12	993-02	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
13	211-25	Collettore asp.	Collecteur admission	Inlet manifold	Ansaugsammelrohr	1
14	510-68	Manicotto	Manchon	Sheat	Hülle	1
15	448-52	Guarnizione	Joint	Gasket	Dichtung	2
16	676-64	Prigioniero	Goujon	Stud	Stiftschraube	4
17	325-86	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	2
18	771-14	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
19	995-71	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
20	670-15	Prefiltro	Préfiltre	Prefilter	Vorfilter	1
21	579-59	Anello O.R.	Bague	Ring	Ring	1
22	449-71	Anello distanziale	Bague entretoise	Spacer ring	Abstandsring	1
23	359-16	Elemento filtrante	Cartouche	Cartridge	Patrone	1
24	252-27	Coppa olio	Carter huile	Oil sump	Ölsumpf	1
25	388-37	Filtro aria RD220-240-270	Filtre air	Air cleaner	Luftfilter	1

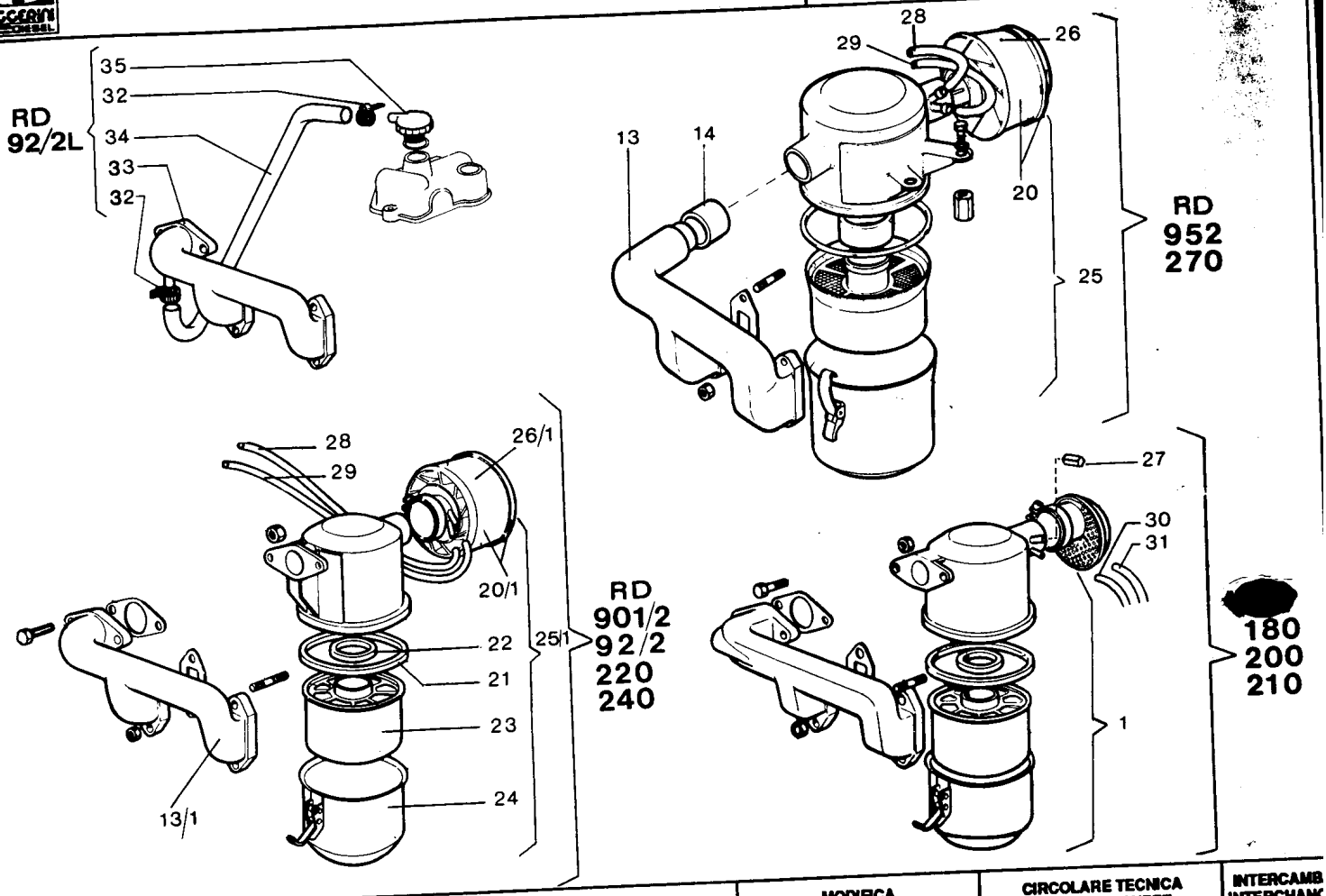
* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.

FILTRI ARIA - FILTRES AIR
AIR CLEANERS LUFTFILTER

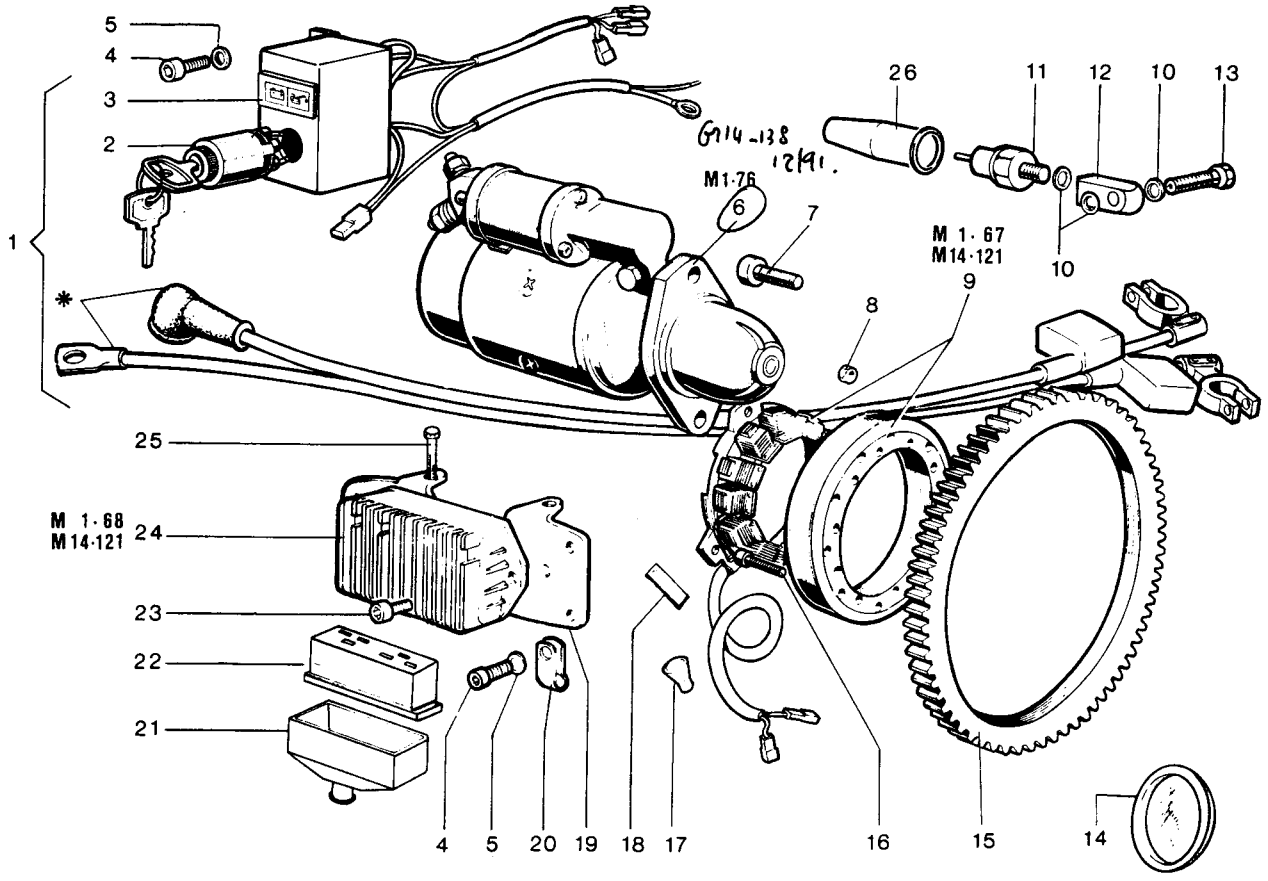
ESECUZIONE PRECED. / BEFORE IMPROVEMENT

TAVOLA / TABLE 7[illegible]

DATA / DATE 11[illegible]



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DESCRIPTION		MODIFICA MODIFIED	CIRCOLARE TECNICA TECHNICAL SHEET	INTERCAMB. INTERCHANG.
1	387-87	Filtro aria con tubi sfiato RD180-210	Air cleaner	fino a-untill 20/4/87	-	Sì
13	211-22	Collettore asp. RD270-952	Inlet manifold	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
13/1	211-10	Collettore asp. RD220-240	Inlet manifold	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
14	510-21	Manicotto RD270-952	Sheat	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
20	670-09	Prefiltro RD270-952	Prefilter	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
20/1	670-12	Prefiltro RD220-240	Prefilter	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
21	579-41	Anello RD220-240	Ring	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
22	449-34	Anello RD220-240	Ring	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
23	359-13	Elemento filtr. RD220-240	Cartridge	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
24	252-21	Coppa olio RD220-240	Oil sump	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
25	387-52	Filtro aria RD270-952	Air cleaner	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
25/1	387-29	Filtro aria RD220-240	Air cleaner	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
26	059-44	Anello plexigl. RD270-952	Ring	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
26/1	059-38	Anello plexigl. RD220-240	Ring	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.131	No
27	151-49	Cappellotto tubi sfiato	Cap	fino a-untill 9/1/87	Gr.14-Nr.116	No
28	935-61	Tubo sfiato	Pipe	fino a-untill 4/5/84	Gr.14-Nr.116	No
29	935-60	Tubo sfiato	Pipe	fino a-untill 4/5/84	Gr.14-Nr.116	No
30	948-72	Tubo sfiato	Ppe	fino a-untill 4/5/84	Gr.14-Nr.116	No
31	948-71	Tubo sfiato	Pipe	fino a-untill 4/5/84	Gr.14-Nr.116	No
32	375-06	Fascetta	Clamp	fino a-untill 7/4/84	Gr.14-Nr.116	No
33	211-16	Collettore aspiraz.	Inlet manifold	fino a-untill 4/7/84	Gr.14-Nr.116	Sì
34	930-07	Tubo sfiato	Pipe	fino a-untill 4/7/84	Gr.14-Nr.116	No
35	902-13	Tappo sfiatatoio	Breather plug	fino a-untill 4/7/84	Gr.14-Nr.116	No



Nr. No.	CODICE CODE	DENOMINAZIONE - DENOMINATION - DESCRIPTION - BENENNUNG				Qt.
1	444-19	Quadro con cavi	Cadre compl.	Panel w.wires	Schaltbrett	1
2	484-04	Interruttore	Interrupteur	Key switch	Schalter	1
3	488-02	Lampada spia	Lampe	Warning light	Lampe	1
4	992-15	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
5	771-05	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	2
6	563-25	Motor.Marelli RD180-200	Démarreur	Starter	Anlasser	1
	563-24	Motor.Paris-Rhone RD180-200	Démarreur	Starter	Anlasser	1
	563-04	Motor. Bosch RD180-200	Démarreur	Starter	Anlasser	1
	563-29	Motor. Bosch RD210-211	Démarreur	Starter	Anlasser	1
	563-17	Motor. Marelli RD220-240-270	Démarreur	Starter	Anlasser	1
	563-08	Motor. Bosch RD220-240-270	Démarreur	Starter	Anlasser	1
		SIS 56356 ISKRA (1/W).				
7	992-33	Vite RD180-200-210	Vis	Screw	Schraube	2
	989-49	Vite RD220-240-270	Vis	Screw	Schraube	1
	993-32	Vite RD220-240-270	Vis	Screw	Schraube	1
8	323-66	Dado	Ecrou	Nut	Mutter	3
9	014-28	Alternatore RD180-200-210	Alternateur	Alternator	Generator	1
	2410	Alternatore RD220-240-270	Alternateur	Alternator	Generator	1
10	754-28	Rondella	Rondelle	Washer	Unterlegscheibe	5
11	674-01	Pressostato	Mano-cont-press.	Pressure switch	Druckschalter	1
12	612-30	Piastrina	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
13	716-50	Raccordo sulla testa	Raccord	Union	Anschlusstück	1
14	886-10	Coperchio RD180-200-210	Couvercle	Cover	Deckel	1
	886-09	Coperchio RD220-240-270	Couvercle	Cover	Deckel	1
15	256-08	Corona avv. RD180-200-210	Couronne	Gear	Starterkranz	1
	256-04	Corona avv. RD220-240-270	Couronne	Gear	Starterkranz	1
16	992-96	Vite	Vis	Screw	Schraube	5
17	151-24	Cappellotto	Capouchon	Cap	Schutzkappe	1
18	613-76	Piastrina	Arrêtoir	Safety plate	Sicherungsblech	1
19	875-71	Supporto	Support	Support	Lager	1
20	375-12	Fascetta	Collier	Clamp	Rohrschelle	1
21	151-52	Cappellotto	Capouchon	Cap	Schutzkappe	1
22	222-03	Connettore	Connecteur	Connection	Klemmstück	1
23	992-13	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
24	730-34	Regolatore RD180-200-210	Régulateur	Regulator	Regulator	1
	730-13	Regolatore RD220-240-270	Régulateur	Regulator	Regulator	1
25	995-22	Vite	Vis	Screw	Schraube	2
26	151-50	Cappellotto	Capouchon	Cap	Schutzkappe	1

* Particolari non forniti sciolti. Pièces qui ne sont pas fournies séparées.
Parts not to be supplied loose. Nicht lose gelieferte teile.